



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سرمچل پیک

فوق العاده کبه

- دمخترع او مکتشف
- قانون حمايت حقوق
- د حقوقو د ملاتړ قانون
- مخترع و مکتشف
- د کورنيو صنايعو
- قانون حفاظت
- د حفاظت (ساتنې) قانون
- صنايع داخلي

تاریخ نشر: (۷) میزان سال ۱۳۹۵ هـ . ش
نمبر مسلسل: (۱۲۲۷)

د خپریدونې نېټه: ۱۳۹۵ هـ . ش کال د تلې د میاشتې (۷)
پرله پسې نمبر: (۱۲۲۷)

د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت
مسئول چلوونکی: قانونمل محمدرحیم "دقیق"
۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷
د دفتر تېلفون: ۰۲۰۲۳۱۴۲۹۸
مرستیال: نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸
مهتم: محمد جان ۰۷۸۳۳۰۶۹۸۲
وب سایت: www.moj.gov.af

قیمت: (۱۹/۶۸) افغانی
تیراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد
تعداد صفحات به شمول پشتی: (۸۲) صفحه
مطبعه: صدف
آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، سرک (۱۵) وزیر محمد اکبر خان (شیرپور) کابل

فرمان تقينی

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد توشیح قانون حمايت حقوق
مخترع و مکتشف

شماره: (۶۵)

تاریخ: ۱۳۹۵/۵/۷

ماده اول:

به تاسی از حکم ماده (۷۹) قانون اساسی افغانستان، قانون حمايت حقوق مخترع و مکتشف راکه به اساس مصوبه شماره (۸) مؤرخ ۱۳۹۵/۵/۶ کابینه جمهوري اسلامي افغانستان به داخل (۴/ چهار) فصل و (۳۴/ سی و چهار) ماده تصویب گردیده است، توشیح می دارم.

ماده دوم:

وزیر عدلیه و وزیر دولت در امور پارلمانی مؤظف اند، این فرمان را در خلال (۳۰) روز از تاریخ انعقاد نخستین جلسه شورای ملی به آن شوری تقدیم نمایند.

د مخترع او مکتشف د حقوقو د ملاتړ
د قانون د توشیح په هکله د افغانستان
اسلامي جمهوریت د رئیس
تقیني فرمان

ګڼه: (۶۵)

نېټه: ۱۳۹۵/۵/۷

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۷۹) مادې د حکم له مخې، د مخترع او مکتشف د حقوقو د ملاتړ قانون چې د افغانستان د اسلامي جمهوریت د کابینې په ۱۳۹۵/۵/۶ نېټې (۸) ګڼې مصوبې پر بنسټ، په (۴/ څلورو) فصلونو او (۳۴/ څلورو دېرشو) مادو په دننه کې تصویب شوی دی، توشیح کوم.

دوه یمه ماده:

د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې د دولت وزیر مؤظف دي، دغه فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې، هغې شوري ته وړاندې کړي.

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۲۷)

۱۳۹۵/۷/۷

ماده سوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با مصوبه کابینه جمهوری اسلامی افغانستان و متن قانون مذکور در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

درپیمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او د افغانستان اسلامي جمهوریت دکابینې له مصوبې او نوموړي قانون سره یو ځای دې په رسمي جریده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

دافغانستان داسلامي جمهوریت رئیس

د مخترع او مکتشف د حقوقو د

ملا تر د قانون د طرحې

په هکله د افغانستان اسلامي

جمهوريت د کابينې

مصوبه

نېټه : (۸)

۱۳۹۵ / ۵ / ۶

د افغانستان د اساسي قانون د نهه

اويایمي مادې د حکم له مخې د مخترع

او مکتشف د حقوقو د ملا تر د قانون

طرحه د افغانستان اسلامي جمهوريت د

کابينې د ۱۳۹۵ / ۵ / ۶ نېټې په غونډه

کې په (۴) فصلونو او (۳۴) مادو کې،

تصويب شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

مصوبه

کابينه جمهوري اسلامي افغانستان

در مورد طرح قانون

حمایت حقوق

مخترع و مکتشف

شماره: (۸)

تاريخ: ۱۳۹۵/۵/۶

به تاسی از حکم ماده هفتادونهم قانون

اساسی افغانستان، طرح قانون حمایت

حقوق مخترع و مکتشف به داخل (۴)

فصل و (۳۴) ماده در جلسه

مؤرخ ۱۳۹۵ / ۵ / ۶ کابينه جمهوري

اسلامي افغانستان، تصويب

گردید.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

فهرست مندرجات
قانون حمايت حقوق مخترع و مکتشف
فصل اول
احکام عمومي

صفحه	عنوان	ماده
۷.....	مبني.....	ماده اول:
۷.....	اهداف.....	ماده دوم:
۷.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۹.....	حمايت اختراع يا اکتشاف.....	ماده چهارم:
۱۰.....	مرجع تطبيق.....	ماده پنجم:

فصل دوم

ثبت اختراع يا اکتشاف

۱۰.....	درخواست ثبت.....	ماده ششم:
۱۲.....	ضمايم درخواست ثبت.....	ماده هفتم:
۱۲.....	بررسی درخواست ثبت.....	ماده هشتم:
۱۳.....	نشر ثبت.....	ماده نهم:
۱۳.....	اختراع يا اکتشاف جديد.....	ماده دهم:
۱۴.....	انتقال يا واگذاري حق اختراع.....	ماده يازدهم:
.....	استفاده اختراع يا اکتشاف تکميلي به جای.....	ماده دوازدهم:
۱۵.....	اختراع يا اکتشاف اصلي.....
۱۶.....	دسترسى به اسناد.....	ماده سيزدهم:

١٦.....	١٦.....	١٧.....	١٩.....
١٦.....	١٦.....	١٧.....	١٩.....
١٦.....	١٦.....	١٧.....	١٩.....
١٦.....	١٦.....	١٧.....	١٩.....

فصل سوم

تغيير يا تكميل اختراع يا اكتشاف

٢٠.....	٢٠.....	٢١.....	٢١.....	٢١.....	٢٢.....	٢٣.....	٢٣.....	٢٥.....	٢٥.....	٢٨.....	٢٩.....	٣٠.....	٣٠.....	٣٠.....
٢٠.....	٢٠.....	٢١.....	٢١.....	٢١.....	٢٢.....	٢٣.....	٢٣.....	٢٥.....	٢٥.....	٢٨.....	٢٩.....	٣٠.....	٣٠.....	٣٠.....
٢٠.....	٢٠.....	٢١.....	٢١.....	٢١.....	٢٢.....	٢٣.....	٢٣.....	٢٥.....	٢٥.....	٢٨.....	٢٩.....	٣٠.....	٣٠.....	٣٠.....
٢٠.....	٢٠.....	٢١.....	٢١.....	٢١.....	٢٢.....	٢٣.....	٢٣.....	٢٥.....	٢٥.....	٢٨.....	٢٩.....	٣٠.....	٣٠.....	٣٠.....

فصل چهارم

احكام نهايي

۳۱.....	اندازه حق الثبت	ماده سي ويكم:
۳۱.....	ايجاد بورد	ماده سي ودوم:
۳۲.....	وضع مقررہ ها و طرز العمل ها	ماده سي وسوم:
۳۲.....	تاريخ انفاذ	ماده سي وچهارم:

قانون حمايت حقوق مخترع
ومكتشف
فصل اول
احكام عمومي

د مخترع او مکتشف د حقوقو
د ملاتړ قانون
لومړی فصل
عمومي حکمونه

مبني

ماده اول:

این قانون به تاسی از حکم ماده
چهل و هفتم قانون اساسی افغانستان،
وضع گردیده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این قانون عبارت اند از:
۱- تأمین حمایت حقوق مادی و معنوی
مخترع و مکتشف.
۲- حمایت و تشویق تحقیقات در
عرصه های اختراع و اکتشاف.
۳- ثبت اختراع و اکتشاف از اتباع
داخلی و خارجی.

اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون
د اووه څلوېښتمې مادې د حکم له
مخې وضع شوی دی.

موخې

دوه یمه ماده:

د دغه قانون موخې عبارت دي له:
۱- د مخترع او مکتشف د مادي او
معنوي حقوقو د ملاتړ تأمین.
۲- د اختراع او اکتشاف په برخو کې
د تحقیقاتو ملاتړ او هڅونه.
۳- د کورنیو او بهرنیو اتباعو د
اختراع او اکتشاف ثبتول.

اصطلاحگاني

درېیمه ماده:

په دې قانون کې راتلونکې اصطلاحگاني

لاندي مفاهيم افاده کوي:

۱- اختراع: د يوې صنعتي، کرنيزې يا خدماتي پايلې يا محصول د تر لاسه کولو لپاره په نوې طريقې له موجودو وسايلو څخه په گټې اخيستنې سره د نوې پديدې رامنځته کول دي چې تر هغې دمخه مثل ونلري.

۲- اکتشاف: د هغې موجودې پديدې څرگندول دي چې تر هغې دمخه پته او په لاس رسې کې نه وي.

۳- د اختراع يا اکتشاف حق: هغه امتياز دی چې د دې قانون د حکمونو مطابق مخترع يا مکتشف ته ورکول کېږي.

۴- د اختراع د ثبت تصديق پاڼه: هغه سند دی چې د اختراع د معرف په توگه د ثبت د دفتر له خوا مخترع ته ورکول کېږي.

۵- اجباري جواز: هغه ليکلی سند دی چې د ثبت د دفتر له خوا صادرېږي او د هغه پر بنسټ بل شخص، د مخترع له موافقې پرته اختراع تر گټې اخيستنې لاندې راولي.

ذيل را افاده می نماید:

۱- اختراع: ايجاد پديده جديد يا استفاده از وسايل موجود به طريق جديد است، جهت حصول يك نتيجه يا محصول صنعتي، زراعتي و يا خدماتي كه قبل از آن مثل نداشته باشد.

۲- اکتشاف: آشکار ساختن پديده موجود است كه قبل از آن پنهان بوده و بدسترس قرار نداشته باشد.

۳- حق اختراع يا اکتشاف: حقی است كه مطابق احكام اين قانون به مخترع يا مکتشف اعطاء می گردد.

۴- تصدیقنامه ثبت اختراع: سندی است كه به حيث معرف اختراع، از طرف دفتر ثبت به مخترع اعطاء می گردد.

۵- جواز اجباري: سندی است كه از طرف دفتر ثبت صادر گردیده و به اساس آن شخص ديگر، اختراع را بدون موافقه مخترع، مورد استفاده قرار می دهد.

۶- د ثبت دفتر : هغه دفتر دی چې د سوداګرۍ او صنایعو وزارت د ثبت د مرکزي دفتر په چوکاټ کې فعالیت کوي.

د اختراع یا اکتشاف ملاتړ

خلورمه ماده:

(۱) اختراع یا اکتشاف، د مخترع یا مکتشف انحصاري حق دی، چې تولیدي عرصې، پروسس، نوې تکنالوژي او اختراعي قدمې چې د صنعتي کارونې وړتیا ولري پکې شاملې دي، تر ملاتړ لاندې نیول کېږي.

په دې شرط چې د دغه قانون د حکمونو مطابق ثبت شوی وي.

(۲) اختراع، هغه وخت نوې ګڼل کېږي چې د یوه هنر یوه برخه تشکیل نكړي.

(۳) اختراعي قدمه هغه وخت ثابتېږي چې د هنر حالت او وضعیت ته په پام سره، د مخترع شخص لپاره په هنر کې معلوم نه وي.

(۴) اختراع یا اکتشاف هغه مهال د

۶- دفتر ثبت: دفتري است که در چوکات دفتر ثبت مرکزی وزارت تجارت و صنایع فعالیت می نماید.

حمایت اختراع یا اکتشاف

ماده چهارم:

(۱) اختراع یا اکتشاف، حق انحصاری مخترع یا مکتشف است که شامل عرصه های تولیدی، پروسس، تکنالوژی جدید و قدمه اختراعی که قابلیت کاربرد صنعتی را داشته باشد، مورد حمایت قرار می گیرد.

مشروط بر اینکه مطابق احکام این قانون ثبت گردیده باشد.

(۲) اختراع، زمانی جدید پنداشته می شود که بخش یک هنر را تشکیل ندهد.

(۳) قدمه اختراعی زمانی ثابت می گردد که با توجه به حالت و وضعیت هنر، برای شخص مخترع در هنر معلوم نباشد.

(۴) اختراع یا اکتشاف زمانی به حیث

صنعتي کاروني په توگه د منلو وړ دي چې د هغه د ماهيت مطابق په صنعت، کرنه او خدماتو کې وکارول شي.

د تطبيق مرجع

پنځمه ماده:

د سوداگري او صنايعو وزارت د نورو اړوندو ادارو په همکاري د دغه قانون د تطبيق مرجع ده.

دوه یم فصل

د اختراع يا اکتشاف ثبت

د ثبت غوښتنليک

شپږمه ماده:

(۱) مخترع يا مکتشف او يا د هغوی قانوني استازي کولای شي د خپلې اختراع يا اکتشاف د ثبت غوښتنليک د ثبت دفتر ته وړاندې کړي.

(۲) د ثبت غوښتنليک لاندې مطالب لري:

۱- د مخترع يا مکتشف او يا د هغوی د قانوني استازي بشپړ شهرت، تابعیت، شغل او پته.

۲- د اختراع يا اکتشاف د موضوع

کار برد صنعتی قابل پذیرش است که مطابق ماهیت اش در صنعت، زراعت و خدمات به کار برده شود.

مرجع تطبيق

ماده پنجم:

وزارت تجارت و صنايع به همکاري ساير ادارات ذيربط، مرجع تطبيق اين قانون می باشد.

فصل دوم

ثبت اختراع يا اکتشاف

درخواست ثبت

ماده ششم:

(۱) مخترع يا مکتشف و يا نماينده قانونی آن ها می توانند، درخواست ثبت اختراع يا اکتشاف خویش رابه دفتر ثبت ارايه نمايند.

(۲) درخواست ثبت، حاوی مطالب ذيل می باشد:

۱- شهرت مکمله، تابعیت، شغل و آدرس مخترع يا مکتشف ويا نماينده قانونی آن ها.

۲- خلاصه موضوع اختراع يا

- لنډيز.
- ۳- د تصديق پانې د ثبت د اعتبار ميعاد ته په پام سره د غوښتنليک د اعتبار موده.
- ۴- له بهر څخه د اختراع يا اکتشاف نېټه، د صادرېدو ځای او د ثبت گڼه، په هغه صورت کې چې هغه ته له افغانستان څخه بهر د ثبت تصديق پاڼه صادره شوې وي.
- ۵- په اختراع يا اکتشاف پورې د اړوندو اطلاعاتو د تر لاسه کولو او د ثبت د غوښتنليک د وړاندې کولو د ذیصلاح شخص بشپړ شهرت او پته چې په افغانستان کې مېشت وي.
- (۳) د ثبت غوښتنليک د هېواد له رسمي ژبو څخه په يوې ليکل شوي او د وړاندې کوونکي د لاسليک او نېټې درلودونکي وي.
- (۴) هغه غوښتونکی د ثبت د لومړيتوب حق لري چې متبوع هېواد يې له صنعتي مالکيتونو څخه د ملاتړ لپاره د پاریس د کنوانسيون د څلورمې مادې مطابق معاهده لاسليک کړې وي، په دې شرط
- اکتشاف .
- ۳- مدت اعتبار درخواست با نظر داشت ميعاد اعتبار تصديقنامه ثبت.
- ۴- تاريخ، محل صدور و شماره ثبت اختراع يا اکتشاف در خارج، در صورتی که برای آن در خارج از افغانستان تصديقنامه ثبت، صادر شده باشد.
- ۵- شهرت مکمله و آدرس شخص ذیصلاح دریافت اطلاعات مربوط به اختراع يا اکتشاف و ارايه درخواست ثبت که مقيم افغانستان می باشد.
- (۳) درخواست ثبت به یکی از زبانهای رسمی کشور تحریر و دارای امضاء ارايه کننده و تاريخ می باشد.
- (۴) درخواست کننده دارای حق اولويت ثبت می باشد که کشور متبوع وی مطابق ماده چهارم کنوانسيون پاریس برای حمايت از مالکيت های صنعتی معاهده را امضاء نموده باشد،

چي د ثبت غوښتنه د کنوانسیون د مقرراتو مطابق وړاندې شي.

د ثبت د غوښتنلیک ضمیمې

اوومه ماده:

د ثبت غوښتونکی مکلف دی، لاندې اسناد له غوښتنلیک سره مل کړي:

۱- د دغه قانون د شپاړسمې مادې مطابق د اختراع یا اکتشاف د تشریح درې کاپیانې.

۲- د اختراع یا اکتشاف په تشریح باندې د پوهېدو لپاره د اسنادو یا نقشي درې کاپیانې.

۳- د اړوندې مقرري مطابق د ثبت له دفتر څخه د حق الثبت د ورکړې سند.

۴- په هغه صورت کې چې د ثبت غوښتنلیک د قانوني استازي په واسطه وړاندې شوی وي د استازي د تأییدې سند.

د ثبت د غوښتنلیک بررسی

اتمه ماده:

(۱) د ثبت د غوښتنلیک د بررسی چارې، په مقررره کې

مشروط بر اینکه درخواست ثبت طبق مقررات کنوانسیون ارایه گردد.

ضمایم درخواست ثبت

ماده هفتم:

درخواست کننده ثبت مکلف است، اسناد ذیل را ضم درخواست نماید:

۱- سه کاپی تشریح اختراع یا اکتشاف، طبق ماده شانزدهم این قانون.

۲- سه کاپی اسناد یا نقشه، جهت فهم تشریح اختراع یا اکتشاف.

۳- سند پرداخت حق الثبت از دفتر ثبت، طبق مقرره مربوط.

۴- سند مؤید نمایندگی، در صورتی که در خواست ثبت توسط نماینده قانونی درخواست کننده، ارایه شده باشد.

بررسی در خواست ثبت

ماده هشتم:

(۱) امور مربوط به بررسی درخواست ثبت، در مقررره تنظیم

تنظیمی پري.

(۲) د ثبت دفتر مکلف دی، د ثبت غوښتنلیک د اړوندې مقررې مطابق بررسی کړي.

د ثبت خپرول

نهمه ماده:

د ثبت دفتر مکلف دی، د اختراع یا اکتشاف له ثبت څخه وروسته زیات نه زیات د یوې میاشتې مودې په ترڅ کې هغه خبرتیا چې لاندې مطالب پکې شامل وي، د خپرېدو په غرض رسمي جريدې ته ولېږي:

۱- د اختراع یا اکتشاف موضوع.

۲- د مخترع یا مکتشف بشپړ شهرت او پته.

۳- د اختراع یا اکتشاف د ثبت نېټه.

۴- د اختراع د تصدیق پانې د اعتبار موده.

نوې اختراع یا اکتشاف

لسمه ماده:

اختراع یا اکتشاف یا د موجودې اختراع یا اکتشاف بشپړول چې د ثبت

می گردد.

(۲) دفتر ثبت مکلف است، درخواست ثبت را طبق مقررہ مربوط بررسی نماید.

نشر ثبت

ماده نهم:

دفتر ثبت مکلف است، بعد از ثبت اختراع یا اکتشاف، حداکثر در خلال مدت یک ماه اطلاعیه را که شامل مطالب ذیل می باشد، غرض نشر به جريدۀ رسمی ارسال نماید:

۱- موضوع اختراع یا اکتشاف.

۲- شهرت مکمله و آدرس مخترع یا مکتشف.

۳- تاریخ ثبت اختراع یا اکتشاف.

۴- مدت اعتبار تصدیقنامه اختراع.

اختراع یا اکتشاف جدید

ماده دهم:

اختراع یا اکتشاف یا تکمیل اختراع یا اکتشاف موجود که قبل از تاریخ

د غوښتنلیک د وړاندې کولو له نېټې څخه مخکې په افغانستان کې دننه یا بهر په ټولیزو رسنیو کې خپاره شوي او یا تر ګټه اخیستنې لاندې نیول شوي وي، نوې اختراع یا اکتشاف حسابېږي.

د اختراع د حق پرېښودل یا لېږد

یوولسمه ماده:

(۱) مخترع کولای شي، د خپلې اختراع انحصاري حق چې ثبت شوی وي، د دې قانون د حکمونو مطابق په کلي یا قسمي توګه بل شخص ته ولېږدوي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې په درج شوي حالت کې، که چېرې د اختراع حق لېږدول شوی وي، منتقل الیه مکلف دی هغه بیا د ثبت په دفتر کې ثبت کړي.

د ثبت غوښتنلیک لاندې ټکي لري:

۱- په افغانستان کې د ثبت مخکنی ګټه.

۲- د منتقل الیه یا په افغانستان کې د

ارایه در خواست ثبت در داخل یا خارج از افغانستان در رسانه های همگانی نشر و یا مورد استفاده قرار گرفته باشد، اختراع یا اکتشاف جدید محسوب می گردد.

انتقال یا واگذاری حق اختراع

ماده یازدهم:

(۱) مخترع می تواند، حق انحصاری اختراع خویش را که ثبت گردیده باشد، مطابق احکام این قانون، طور کلی یا قسمی به شخص دیگری انتقال یا واگذار نماید.

(۲) در حالت مندرج فقره (۱) این ماده، هرگاه حق اختراع انتقال گردیده باشد، منتقل الیه مکلف است آنرا مجدداً به دفتر ثبت، ثبت نماید.

درخواست ثبت حاوی نکات ذیل می باشد:

۱- شماره ثبت قبلی در افغانستان.

۲- شهرت مکمله، آدرس و تابعیت

هغه د قانوني استازي بشپړ شهرت، پته او تابعیت.

(۳) که چېرې د اختراع حق د ارث له لارې ولېږدول شي، نوی مالک یا مالکان په هغه صورت کې کولای شي له هغه څخه ګټه پورته کړي چې دی هغه بیا ثبت کړي، د ثبت دفتر نوموړی ثبت په اختراع پورې په اړونده صفحه کې درج او په رسمي جریده کې یې خپروي.

(۴) که چېرې د اختراع د حق لېږد له هېواده بهر صورت موندلی وي، د هغه سند د ثبت په دفتر کې درج او د لېږد د سند په توګه منل کېږي.

د اصلي اختراع یا اکتشاف پر ځای له تکميلي اختراع یا اکتشاف څخه

ګټه اخیستنې

دوولسمه ماده:

که چېرې د تکميلي اختراع یا اکتشاف د ثبت غوښتونکی، له اصلي مخترع یا مکتشف غیروي، نشي کولای تکميلي اختراع یا اکتشاف د اصلي اختراع په پرځای ثبت کړي.

منتقل الیه یا نماینده قانونی وی در افغانستان.

(۳) هرگاه حق اختراع از طریق ارث منتقل شود، مالک جدید در صورتی می تواند از آن استفاده نماید که وی مجدداً آنرا به ثبت برساند، دفتر ثبت، ثبت متذکره را در صفحه مربوط اختراع درج و در جریده رسمی نشر می نماید.

(۴) هرگاه انتقال حق اختراع از خارج کشور صورت گرفته باشد، سند آن در دفتر ثبت درج و به حیث سند انتقال پذیرفته می شود.

استفاده اختراع یا اکتشاف تکميلي به جای اختراع یا اکتشاف

اصلي

ماده دوازدهم:

هرگاه درخواست کننده ثبت اختراع یا اکتشاف تکميلي، غير از مخترع یا مکتشف اصلي باشد، نمی تواند اختراع یا اکتشاف تکميلي را به جای اختراع اصلي به ثبت برساند.

سندونو ته لاس رسی

دیارلسمه ماده:

هر شخص کولای شي، داخترع یا اکتشاف یا د هغو په لېږد پورې اړوند تصدیق شوي کاپي له ثبت وروسته د ټاکل شوي فیس په بدل کې تر لاسه کړي.

په اختراع کې د بدلون ثبت

خوارلسمه ماده:

په افغانستان کې د درېیم شخص په وړاندې د مخترع د استازي د نوم او پټې بدلون جواز نلري، خو دا چې مخکې ثبت شوی وي. د بدلون ثبتول د مخترع یا د هغه د قانوني استازي د لیکلي غوښتنلیک پر بنسټ په دريو کاپيانو کې ترتیب او د دې قانون د حکمونو مطابق صورت مومي.

په بهر کې د ثبت شوې اختراع یا

اکتشاف ثبت

پنځلسمه ماده:

که چېرې اختراع یا اکتشاف مخکې له افغانستان څخه بهر ثبت شوې وي،

دسترسی به اسناد

ماده سیزدهم:

هر شخص می تواند، کاپي تصدیق شده مربوط به اختراع یا اکتشاف یا انتقال آنرا بعد از ثبت، در بدل پرداخت فیس معینه بدست آورد.

ثبت تغییر در اختراع

ماده چهاردهم:

تغییر نام و آدرس نماینده مخترع در قبال شخص ثالث در افغانستان جواز ندارد، مگر اینکه قبلاً ثبت گردیده باشد. ثبت تغییر به اساس درخواست کتبی مخترع یا نماینده قانونی آن، در سه کاپي ترتیب و مطابق احکام این قانون صورت می گیرد.

ثبت اختراع یا اکتشاف ثبت شده

در خارج

ماده پانزدهم:

هرگاه اختراع یا اکتشاف قبلاً در خارج از افغانستان ثبت گردیده باشد،

مخترع یا مکتشف او یا د هغوی قانوني استازی، کولای شي د اصلي تصدیق پانې پر بنسټ او یا د هغو د تکميلي اختراع یا اکتشاف مطابق، د ثبت غوښتنلیک د ثبت دفتر ته وړاندې کړي.

د اختراع یا اکتشاف تشریح

شپاړسمه ماده:

(۱) د اختراع یا اکتشاف تشریح، د دې قانون د پنځلسمې مادې د حکم په رعایتولو سره له غوښتنلیک سره ضمیمه وي او د هېواد له رسمي ژبوڅخه په یوې برابره او په پای کې یې د اختراع یا اکتشاف لنډیز او د هغو د گټې اخیستنې ډول اضافه کېږي.

که چیرې د اختراع یا اکتشاف تشریح، د هېواد په رسمي ژبو میسر نه وي، د هغو بشپړه تشریح په انګلیسي ژبه ترتیب او لنډیز یې له رسمي ژبوڅخه په یوه، ضمیمه کېږي.

(۲) د اختراع یا اکتشاف تشریح دې لوستې او داسې تنظیم شي چې مسلکي

مخترع یا مکتشف و یا نماینده قانونی آنها می توانند بر اساس تصدیقنامه اصلی و یا مطابق اختراع یا اکتشاف تکمیلی آن، درخواست ثبت را به دفتر ثبت ارایه نمایند.

تشریح اختراع یا اکتشاف

ماده شانزدهم:

(۱) تشریح اختراع یا اکتشاف با رعایت حکم ماده پانزدهم این قانون ضمیمه درخواست گردیده و به یکی از زبان های رسمی کشور تهیه و در اخیر آن خلاصه اختراع یا اکتشاف و نحوه استفاده از آن، اضافه می گردد.

در صورتی که تشریح اختراع یا اکتشاف به زبان های رسمی کشور میسر نباشد، تشریح کامل آن به زبان انګلیسی ترتیب و خلاصه آن به یکی از زبان های رسمی ضمیمه می گردد.

(۲) تشریح اختراع یا اکتشاف خوانا و طوری تنظیم گردد که شخص

مسلكي يا فني با مطالعه آن بتواند، جديد بودن آنرا درک نمايد. تشریح اختراع يا اکتشاف عاری از گل و تراش بوده و نوشتن کلمات اضافی در بين سطور آن ممنوع می باشد.

(۳) صفحات تشریح اختراع يا اکتشاف از طرف مخترع يا مکتشف و يا نماينده قانونی آنها امضاء و نشانی گردیده و زیر هر جمله خط کشیده و تعداد جملات در آخر آن ذکر می گردد.

(۴) تشریح اختراع يا اکتشاف و ضمايم آن، نقشه ها و ساير اسناد، دریک صفحه کاغذ ستندرد (A۴) به نحوی تهیه می گردد که عقب آن سفید بوده و دارای امضاء يا مهر مخترع يا مکتشف و يا نماينده قانونی آن ها باشد.

(۵) صفحات تشریح اختراع يا اکتشاف، دارای شماره مسلسل بوده و نقشه آن ها نیز روی کاغذ مخصوص نقشه ترسیم و دارای شماره

يا فني شخص د هغې په مطالعې سره وکولای شي د هغې نويوالی درک کړي، د اختراع يا اکتشاف تشریح له گل او تراش څخه پاکه وي او د هغې د کربنو تر منځ د اضافي کلیمو ليکل منع دي.

(۳) د اختراع يا اکتشاف د تشریح پاڼې، د مخترع، مکتشف يا د هغوی د قانوني استازي لخوا لاسليک او په نښه کېږي، تر هرې جملې لاندې کربنه اېستل کېږي او دهغې په پای کې د جملو شمېر ذکر کېږي.

(۴) د اختراع يا اکتشاف تشریح، یاد هغوضمیمې، نقشې او نور سندونه دي، د یوه (A۴) ستندرد کاغذ په پاڼه کې په داسې ډول برابر شي چې بڼایې سپینه او د مخترع يا مکتشف او يا د هغوی د قانوني استازي لاسليک يا مهر ولري.

(۵) د اختراع يا اکتشاف د تشریح صفحې پر له پسې گڼه لري او دهغو نقشه دي هم د مخصوص کاغذ پر مخ رسم اود پر له پسې گڼې

لرونکې وي.	مسلسل باشد.
<u>نه ثبت</u>	<u>عدم ثبت</u>
اوولسمه ماده:	ماده هفدهم:
لاندي اختراعات او اکتشافات نه ثبتېږي:	اختراعات و اکتشافات ذیل ثبت نمی گردد:
۱- مالي جدول.	۱- جدول مالی.
۲- هغه اختراع یا اکتشاف چې د افغانستان په سوداګرۍ کې دهغوګټه اخیستنه عامه امن او نظم، اسلامي، ملي ارزښتونو او د ژوند چاپېریال ته د خطر درامنځته کېدولامل شي.	۲- اختراع یا اکتشاف که استفاده آن در تجارت افغانستان باعث ایجاد خطر به امن و نظم عامه، ارزش های اسلامی، ملی ومحیط زیست گردد.
۳- د انسان یا حیوان د تداوی لپاره ددرملنې او جراحی دتشخیص تګلارې.	۳- روش های تشخیص درمان و جراحی برای تداوی انسان یا حیوان.
۴- له میکروارګانیزمونو څخه بغيربوتي او حیوانات او د بوټو او حیواناتو د تولید لپاره اساساً بیولوژیکي پروسه.	۴- گیاهان و حیوانات غیر از میکروارګانیزیم ها، و فرایند اساساً بیولوژیک برای تولید گیاهان یا حیوانات.

فصل سوم تغییر یا تکمیل اختراع یا اکتشاف

تغییر یا تکمیل

ماده هجدهم:

(۱) هرگاه تغییر یا تکمیل در اختراع یا اکتشاف در میعاد مندرج اعتبار تصدیقنامه ثبت اختراع بعمل آید، تابع احکام مواد نهم و شانزدهم این قانون می باشد.

(۲) در حالت مندرج فقره (۱) این ماده، برای تغییر یا تکمیل اختراع یا اکتشاف، تصدیقنامه ثبت تکمیلی اختراع یا اکتشاف صادر می گردد. تصدیقنامه ثبت تکمیلی اختراع یا اکتشاف تابع احکام مواد پیش بینی شده تصدیقنامه اصلی بوده و مدت اعتبار تصدیقنامه ثبت تکمیلی از مدت اعتبار تصدیقنامه ثبت اصلی بیشتر بوده نمی تواند.

دریم فصل داخترع یا اکتشاف بدلون یا بشپرتیا

بدلون یا بشپرتیا

اتلسمه ماده:

(۱) که چبری په اختراع یا اکتشاف کې بدلون یا بشپرتیا داخترع د ثبت د تصدیق پانې د اعتبار په درج شوې موده کې راشي، د دې قانون د نهمې او شپارسمې مادې د حکمونو تابع دي.

(۲) د دې مادې د (۱) فقرې په درج شوې حالت کې، د اختراع یا اکتشاف د بدلون یا بشپرتیا لپاره، د اختراع یا اکتشاف د ثبت تکمیلی تصدیق پانه صادرېږي. د اختراع یا اکتشاف د ثبت تکمیلی تصدیق پانه د اصلي تصدیق پانې د اټکل شوو موادو د حکمونو تابع ده او د ثبت د تکمیلی تصدیق پانې د اعتبار موده، د اصلي تصدیق پانې له مودې څخه نشي زیاتېدلی.

د ثبت د تکميلي تصديق پانې په
عوض د ثبت د اصلي تصديق پانې
غوښتنه

نولسمه ماده:

که چېرې د اختراع يا اکتشاف د ثبت د اصلي تصديق پانې درلودونکي د بدلون يا بشپړتيا لپاره، د ثبت د تکميلي تصديق پانې په عوض، د ثبت د اصلي جلا تصديق پانې غوښتنه وکړي، د دې قانون د حکمونو مطابق د حق الثبت او نورو ټاکلو لګښتونو په ورکړه مکلف دی.

د مخکيني اختراع يا اکتشاف د

ګټې اخيستني دوام

شلمه ماده:

که چېرې اختراع يا اکتشاف د ثبت له نېټې څخه مخکې، د افغانستان په دننه کې د حقيقي يا حکمي شخص لخوا وکارول شي، د دې برسېره چې بل شخص هغه ثبت کړې وي، کولای شي هغه استعمال کړي په دې شرط چې:

۱- له اختراع يا اکتشاف څخه ګټه

تقاضای تصديقنامه ثبت اصلي
به عوض تصديقنامه ثبت
تکميلي

ماده نهم:

هرگاه دارنده تصديقنامه ثبت اصلي جهت تغيير يا تکميل، به عوض تصديقنامه ثبت تکميلي، تصديقنامه ثبت اصلي جداگانه را تقاضا نمايد، مطابق احکام اين قانون مکلف به پرداخت حق الثبت و ساير مصارف معينه می باشد.

ادامه استفاده قبلي اختراع يا

اکتشاف

ماده بيستم:

هرگاه اختراع يا اکتشاف قبل از تاريخ ثبت، توسط شخص حقيقي يا حکمي در داخل افغانستان استفاده گردد، باوجود اين که شخص ديگر آن را ثبت نموده باشد، می تواند آنرا استعمال نمايد، مشروط بر اينکه:

۱- استفاده از اختراع يا اکتشاف بر

اساس حسن نیت بوده و قبل از تاریخ ثبت و تقدم حق اختراع شخص دو می باشد.

۲- از محدوده و اندازه استفاده قبلی افزایش به عمل نه آید.

۳- حق ادامه استفاده قبلی باشغل مرتبط به آن یکجا بشکل کلی یا قسمی منتقل گردد.

آدرس

ماده بیست و یکم:

(۱) هرگاه درخواست کننده ثبت اختراع یا اکتشاف در افغانستان مقیم نباشد، مکلف است آدرس مشخص خود را در افغانستان تعیین یا شخص با صلاحیت دیگری را که تبعه افغانستان باشد، جهت ارایه اطلاعات و اسناد مربوط به اختراع یا اکتشاف معرفی نماید.

(۲) حکم مندرج فقره (۱) این ماده بر شخص اعتراض کننده ثبت حق اختراع نیز قابل تطبیق

اخیستنه د بڼه نیت پرېنست وې او د ثبت او تقدم له نېټې څخه مخکې د اختراع حق د دوه یم شخص دی.

۲- د مخکینۍ گټه اخیستنې په محدودې او اندازې کې زیاتوالی رانشي.

۳- د هغه له اړوند شغل سره د مخکینۍ گټې اخیستنې د دوام حق یو ځای په کلي یا قسمي ډول ولېږدول شي.

پته

یوویشتمه ماده:

(۱) که چېرې د اختراع یا اکتشاف د ثبت غوښتونکي شخص په افغانستان کې مېشت نه وي، مکلف دی په افغانستان کې خپله مشخصه پته وټاکي یا بل واکمن شخص چې د افغانستان تبعه وي، په اختراع یا اکتشاف پورې د اړوندو اطلاعاتو او سندونو د وړاندې کولو لپاره معرفي کړي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی حکم، د اختراع د حق پر ثبت اعتراض کوونکي شخص باندي هم د

تطبيق ور دی.

د ثبت د دفتر نه مسئولیت

دوه ویشتمه ماده:

هغه اختراع چې د دې قانون د حکمونو مطابق ثبت شوې وي، خو وروسته تثبیت شي چې د ذکر شوې اختراع د ثبت د شرایطو لرونکې نده، په دې صورت کې د ثبت دفتر د هغې د ثبتولو په وړاندې مسئولیت نلري.

د اختراع د حق مالک

درویشتمه ماده:

(۱) د ثبت غوښتونکي، د ثبت شوې اختراع د انحصاري حق مالک گڼل کېږي، خو دا چې د انحصاري حق مالکیت، د دې قانون د حکمونو مطابق بل شخص ته لېږدول شوی وي یا د محکمې د حکم پر بنسټ، د بل شخص حق وگڼل شي.

(۲) مخترع له ثبت وروسته د لاندې

انحصاري حقوقو لرونکي هم دی:

۱- که چېرې د اختراع د حق موضوع تولید وي، د هغه استعمال، عرضه، پلور

می باشد.

عدم مسئولیت دفتر ثبت

ماده بیست و دوم:

اختراعی که مطابق احکام این قانون ثبت گردیده باشد، ولی بعداً تثبیت گردد که اختراع متذکره واجد شرایط ثبت نبوده، در این صورت دفتر ثبت در قبال ثبت، مسئولیت ندارد.

مالک حق اختراع

ماده بیست و سوم:

(۱) درخواست کننده ثبت، مالک حق انحصاری اختراع ثبت شده محسوب می گردد، مگر اینکه مالکیت حق انحصاری را طبق احکام این قانون به شخص دیگری انتقال داده یا به اساس حکم محکمه، حق شخص دیگر شناخته شود.

(۲) مخترع بعد از ثبت، دارای حقوق

انحصاری ذیل نیز می باشد:

۱- در صورتی که موضوع حق اختراع تولید باشد، استعمال، عرضه،

فروش و توريد آن ممنوع می باشد، مگر اینکه موافقه قبلی مالک آن کتباً کسب گردیده باشد.

۲- در صورتی که موضوع، حق اختراع، روش یا طرز العمل باشد، در آن صورت روش یا طرز استعمال، عرضه، فروش یا توريد آن بصورت مستقیم به منظور بدست آوردن تولید از همان طرز یا روش ممنوع می باشد، مگر اینکه موافقه قبلی مالک آن کتباً کسب گردیده باشد.

(۳) استفاده از پرزه جاتیکه در ساخت طیاره، کشتی و واسطه نقلیه زمینی سایر کشورها که بطور مؤقت یا حسب تصادف وارد قلمرو آبی یا هوایی کشور می گردد، وسایل اضافی آن از حکم مندرج فقره (۲) این ماده مستثنی است. مشروط بر اینکه از پرزه جات متذکره بشکل انحصاری برای طیاره، کشتی و واسطه نقلیه زمینی که مؤقتاً یا حسب تصادف وارد افغانستان گردیده است، در ساخت و ترمیم آنها استفاده گردد.

او واردول منع دي، خو دا چې مخکې د هغه د مالک موافقه په ليکلي توگه ترلاسه شوې وي.

۲- که چېرې د اختراع د حق موضوع تگلاره یا کرنلاره وي، په هغه صورت کې دهغو د استعمال، عرضې، پلور یا واردولو تگلاره یا ډول په مستقیمه توگه له هماغه ډول یا تگلارې څخه د تولید د لاسته راوړلو په منظور ممنوع دي، خو دا چې مخکې د هغه د مالک ليکلي موافقه اخیستل شوې وي.

۳- له هغو پرزه جاتو څخه چې په مؤقته یا تصادفي توگه د هېواد د اوبو یا هوایی قلمرو ته واردېږي، د هغو اضافي وسایل ددې مادې په (۲) فقره کې له درج شوي حکم څخه مستثنی دي، پدې شرط چې له نوموړو پرزه جاتو څخه په انحصاري ډول دالوتکې، کبنتی او ځمکنی نقلیه واسطې لپاره چې مؤقتاً یا د تصادف له مخې افغانستان ته وارد شوي دي، دهغوپه جوړولو او ترمیم کې استفاده وشي.

د حقوقو پیل او استمرار

خلبري شتمه ماده:

د دې قانون د درويشتمې مادې په (۲) فقره کې درج شوي حقوق، په افغانستان کې د اختراع د انحصاري حق د ثبت د غوښتنليک د وړاندې کولو له نېټې څخه پیل او د هغه د ثبت له نېټې څخه د شلو کلونو مودې لپاره، د اعتبار وړ دي.

د اجباري جواز صادرېدل

پنځه ويشتمه ماده:

(۱) که چېرې د اختراع مالک، له خپلې اختراع څخه ګټه وانخلي يا دهغه ګټه اخیستنه کافي نه وي، په دې صورت کې د ثبت دفتر کولای شي د ثبت د غوښتنليک د وړاندې کولو له نېټې څخه له څلورو کلونو يا د اختراع د تصدیق پانې له ورکړې درې کاله وروسته، هر یو یې چې مؤخر وي د اختراع د مالک له موافقې پرته د هغې د ګټې اخیستنې جواز متقاضی ته صادر کړي.

آغاز و استمرار حقوق

ماده بیست وچهارم:

حقوق مندرج فقره (۲) ماده بیست و سوم این قانون، از تاریخ ارایه درخواست ثبت حق انحصاری اختراع در افغانستان آغاز و برای مدت بیست سال از تاریخ ثبت آن، قابل اعتبار می باشد.

صدور جواز اجباری

ماده بیست و پنجم:

(۱) هرگاه مالک اختراع، از اختراع خویش استفاده نه نماید یا استفاده آن کافی نباشد، در این صورت دفتر ثبت می تواند بعد از گذشت مدت چهار سال از تاریخ ارایه درخواست ثبت یا مدت سه سال از تاریخ اعطای تصدیق نامه ثبت اختراع، هر کدام که مؤخر باشد، جواز استفاده از آن را بدون موافقه مالک اختراع به متقاضی صادر می نماید.

(۲) هرگاه اختراع در خارج از کشور ثبت شده باشد و توسط مالک آن به افغانستان وارد گردد، در این صورت جواز اجبار صادر نمی گردد. مشروط بر این که اختراع وارد شده ضرورت مورد نیاز را مرفوع سازد.

(۳) هرگاه مالک اختراع به دفتر ثبت ثابت نماید که اختراع آن در افغانستان به ثبت رسیده است، به طور کلی و قسمی بنابر دلایل مؤجه مورد استفاده قرار نگرفته، در این صورت جواز اجباری صادر نمی گردد.

(۴) جواز اجباری، با رعایت شرایط ذیل صادر می گردد:

۱- حسب احوال اساساً به منظور رفع نیازمندی های بازار داخلی باشد.

۲- متقاضی جواز ثابت نماید که برای بدست آوردن اجازه استفاده اختراع از مالک آن در میعاد معین در بدل پرداخت فیس، تلاش به خرج داده، ولی موفق به کسب اجازه استفاده نشده است.

(۲) که چپري اختراع له هېواده بهر ثبت شوی وي او د هغې د مالک په واسطه افغانستان ته وارد شي، پدې صورت کې اجباري جواز نه صادرېږي. پدې شرط چې وارده شوې اختراع د اړتيا وړ ضرورت رفع کړي.

(۳) که چپري د اختراع مالک د ثبت دفتر ته ثابته کړي چې د هغه اختراع په افغانستان کې ثبت شوېده، په کلي او قسمي توګه د مؤجهو دلایلو پر بناء د استفادې وړ ګرځېدلې نده پدې صورت کې اجباري جواز نه صادرېږي.

(۴) اجباري جواز د لاندې شرایطو په رعایتولو سره صادرېږي:

۱- له احوال سره سم اساساً د بازار د اړتياوو د ليري کولو لپاره وي.

۲- د جواز متقاضی ثابته کړي چې له اختراع څخه د ګټې اخیستنې د اجازې د لاسته راوړلو لپاره، دهغې له مالک نه په ټاکل شوي میعاد کې د فیس په بدل کې هڅه کړې، خو د ګټې اخیستنې د اجازې په تر لاسه کولو ندی بریالی شوی.

۳- متقاضی جواز، توان را داشته باشد که از اختراع طور مؤثر بهره برداری کند.

هرگاه مدت جواز منقضى و دارنده آن به هدفی که تعیین شده بود نرسد، دفتر ثبت می تواند مدت آن را تمدید کند.

(۵) جواز اجباری غیر انحصاری و غیر قابل انتقال می باشد، مشروط بر این که استفاده از آن بر اساس حسن نیت بوده و یا بخشی از شرکت باشد.

(۶) مالک اختراع با در نظر داشت ارزش اقتصادی اختراع حق دریافت مبلغ مناسب را دارد.

(۷) میعاد استفاده جواز اجباری با تکمیل آن خاتمه می یابد، دفتر ثبت می تواند قبل از تکمیل میعاد جواز، در حالتی که اسباب صدور جواز اجباری از بین رفته و احتمال برگشت آن وجود نداشته باشد، آنرا باطل نماید.

(۸) حکومت، بنابر ضرورت اختراع می تواند، قبل از تکمیل میعاد مندرج

۳- د جواز متقاضی، ددی توان ولری چې له اختراع څخه په مؤثره توګه ګټه پورته کړي.

که چېرې د جواز میعاد پای ته ورسېږي او لرونکی یې هغې موخې ته چې ټاکل شوې وه، ونه رسېږي، د ثبت دفتر کولای شي د هغه موده تمدید کړي.

(۵) اجباري جواز غیر انحصاري او د لېږد وړ ندی، پدې شرط چې له هغه څخه ګټه اخیستنه د ښه نیت پر بناوي او یا د شرکت یوه برخه وي.

(۶) دا اختراع مالک د اختراع یا اکتشاف اقتصادي قیمت ته په پام سره د مناسبو پیسو د ترلاسه کولو حق لري.

(۷) د اجباري جواز میعاد دهغه په بشپړېدو سره پایته رسېږي، د ثبت دفتر کولای شي د جواز د میعاد له بشپړېدو مخکې، په داسې حال کې چې د اجباري جواز د صادرېدو اسباب له منځه تللي او د هغه د بېرته راګرځېدو احتمال شتون ونلري، هغه لغو کړي.

(۸) حکومت د اختراع د ضرورت له مخې کولای شي، ددې مادې په (۱)

فقره کي ددرج شوې مودې له بشپړېدو مخکې اجباري جواز صادر کړي.

(۹) د اجباري جواز د صادرېدو او د فیس ورکړه چې ددې مادې مطابق يې صورت موندلی، د نوې کتنې وړ دی او د واکمنې محکمې له خوا تر بررسی لاندې نیول کېږي.

د اختراع د حق د ابطال غوښتنلیک

شپږ ویشتمه ماده:

(۱) هر شخص کولای شي د ثبت شوې اختراع د حق د ابطال غوښتنلیک له لاندنيو حالاتو څخه په یوه کې، د ثبت دفتر ته وړاندې کړي:

۱- په هغه صورت کې چې اختراع د دې قانون د حکمونو مطابق د ثبت د شرایطو لرونکې نه وي.

۲- په هغه صورت کې چې غوښتونکی، د اختراع د ثبت واک ونلري.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی غوښتنلیک د لاندې مطالبو درلودونکی دی:

فقره (۱) این ماده جواز اجباری را صادر نماید.

(۹) تصامیم اتخاذ شده در مورد صدور جواز اجباری و پرداخت فیس که مطابق این ماده، صورت گرفته، قابل تجدید نظر بوده و از طرف محکمه ذیصلاح مورد بررسی قرار می گیرد.

درخواست ابطال حق اختراع

ماده بیست و ششم:

(۱) هر شخص می تواند در خواست ابطال حق اختراع ثبت شده را در یکی از حالات ذیل، به دفتر ثبت ارایه نماید:

۱- در صورتی که اختراع طبق احکام این قانون واجد شرایط ثبت نباشد.

۲- در صورتی که درخواست کننده، صلاحیت ثبت اختراع رانداشته باشد.

(۲) درخواست مندرج فقره (۱) این ماده، حاوی مطالب ذیل می باشد:

- ۱- غوبنتونکي شهرت او پته.
- ۲- غوبنتلیک د ابطال دلایل.
- ۳- اړوندې مقررې مطابق نور اسناد او مدارک.
- (۳) د ثبت دفتر مکلف دی، ددې مادې په (۱ او ۲) فقروکې ددرج شوي غوبنتلیک له ترلاسه کولو وروسته، د (۱۰) ورځو مودې په ترڅ کې د اختراع د مالک یا د هغه د قانوني استازي په پته اطلاعیه له اړوند لارښود سره یوځای ولېږي.
- (۴) د ابطال د غوبنتلیک د وړاندې کولو او خبرتیا ډول او د هغه شرایط په مقررې کې تنظیمېږي.
- د ثبت شوې اختراع د حق ساتل
- اووه ویشتمه ماده:
- که چېرې د ثبت شوې اختراع په اړه د ابطال غوبنتلیک وړاندې نشي، یا د ثبت غوبنتلیک د ثبت د دفتر له خوا رد نشي، د ثبت شوې اختراع حق د هغه د نېټې تر پایته رسېدو پورې ساتل
- ۱- شهرت و آدرس شخص درخواست کننده.
- ۲- دلایل ابطال درخواست.
- ۳- سایر اسناد و مدارک طبق مقرره مربوط.
- (۳) دفتر ثبت مکلف است، بعد از دریافت در خواست مندرج فقره های (۱ و ۲) این ماده، در خلال (۱۰) روز، اطلاعیه را طبق مقرره مربوط به آدرس مالک اختراع یا نماینده قانونی آن همراه با رهنمود مربوط ارسال نماید.
- (۴) طرز ارایه درخواست ابطال و اطلاع دهی و شرایط آن، در مقرره، تنظیم می گردد .
- حفظ حق اختراع ثبت شده
- ماده بیست و هفتم:
- هرگاه درخواست ابطال در مورد اختراع ثبت شده ارایه نه گردد یا درخواست ثبت از طرف دفتر ثبت رد نه شود، حق اختراع ثبت شده الی تاریخ انقضای آن حفظ

کېږي.

د لگښتونو ورکړه

اته ویشتمه ماده:

ددغه قانون د درج شوو حکمونو سرغړوونکي د واکمنې محکمې لخوا د اووښتي زیان، د مدافع وکیل د حق الزحمې او د تقنیني اسنادو مطابق د نورو لگښتونو په ورکړې مکلف دي.

پرنیول شوو تصمیمونو اعتراض

نهه ویشتمه ماده:

د ثبت د دفتر پر نیول شوو تصمیمونو اعتراض چې له احوالوسره سم د محکمې د رسیدگی ایجاب وکړي، په مقررې کې تنظیمېږي.

مهلت ورکول

دېرشمه ماده:

د ثبت دفتر کولای شي، د اسنادو، معلوماتو او د ورکړې وړ فیس د برابرولو لپاره د دې قانون او اړوندې مقررې د حکمونو مطابق مهلت ورکړي.

می گردد.

پرداخت مصارف

ماده بیست و هشتم:

متخلفین احکام مندرج این قانون از طرف محکمه ذیصلاح، مکلف به پرداخت خساره وارده، حق الزحمه وکیل مدافع و سایر مصارف طبق اسناد تقنینی می باشند.

اعتراض به تصامیم اتخاذ شده

ماده بیست ونهم:

اعتراض بر تصامیم اتخاذ شده دفتر ثبت که حسب احوال ایجاب رسیدگی محکمه را نماید، در مقررې تنظیم می گردد.

دادن مهلت

ماده سی ام:

دفتر ثبت می تواند، جهت تهیه اسناد، معلومات و فیس قابل پرداخت، مطابق احکام این قانون و مقررې مربوط، مهلت دهد.

فصل چهارم

احکام نهایی

اندازه حق الثبت

ماده سی و یکم:

(۱) اندازه حق الثبت، انتقال و فیس قابل پرداخت جواز مندرج ماده بیست و پنجم این قانون در مقررہ تعیین می گردد.

(۲) وزارت تجارت و صنایع مکلف است، فیس حق الثبت، انتقال و سایر پرداخت های مندرج این قانون را به حساب واردات دولت، تحویل با نک نماید.

ایجاد بورد

ماده سی و دوم:

(۱) به منظور تطبیق احکام این قانون، بورد حمایت حقوق مخترع و مکتشف به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:

۱- نماینده وزارت تجارت و صنایع،
به حیث رئیس.

۲- نماینده وزارت اطلاعات و فرهنگ،

خلورم فصل

نهایی حکمونه

د حق الثبت اندازه

یودپرشمه ماده:

(۱) د دې قانون په پنځه ویشتمه ماده کې د درج شوي جواز د حق الثبت، لېږد او د ورکړې وړ فیس اندازه په مقررہ کې تنظیمېږي.

(۲) د سوداګرۍ او صنایعو وزارت مکلف دی، د حق الثبت، لېږد فیس او په دې قانون کې درج شوي نور پرداختونه (ورکړې) د دولت د وارداتو په حساب بانک ته تحویل کړي.

د بورډ رامنځته کول

دوه دېرشمه ماده:

(۱) ددې قانون په حکمونو کې ددرج شوو حکمونو د بڼه تطبیق په منظور د مخترع او مکتشف د حقوقو د ملاتړ بورډ په لاندې ترکیب سره جوړېږي:

۱- د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
استازی، د رئیس په توګه.

۲- د اطلاعاتو او فرهنگ وزارت

- استازی، د غړي په توگه.
- ۳- د اقتصاد وزارت استازی، د غړي په توگه.
- ۴- د مالي وزارت استازی، د غړي په توگه.
- ۵- د افغانستان د علومو اکاډمۍ استازی، د غړي په توگه.
- ۶- د سوداگرۍ او صنايعو د خونې استازی، د غړي په توگه.
- (۲) د مخترع او مکتشف د حقوقو د ملاتړ د بورډ دندې او واکونه، په مقرره کې تنظيمېږي.
- د مقرر او کړنلارو وضع
دري دېرشمه ماده:
- د سوداگرۍ او صنايعو وزارت کولای شي، د دې قانون د حکمونو د بڼه تطبيق په منظور، مقررې له پراوونو څخه تېرې او لايحې او کړنلارې وضع کړي.
- د انفاذ نېټه
څلور دېرشمه ماده:
- دغه قانون د توشېح له نېټې څخه نافذ او
- به حيث عضو.
- ۳- نماينده وزارت اقتصاد، به حيث عضو.
- ۴- نماينده وزارت ماليه، به حيث عضو.
- ۵- نماينده اکامی علوم افغانستان، به حيث عضو.
- ۶- نماينده اتاق تجارت و صنايع افغانستان، به حيث عضو.
- (۲) وظايف و صلاحيت های بورډ حمايت حقوق مخترع و مکتشف، در مقررہ تنظيم می گردد.
- وضع مقررہ ها و طرز العمل ها
ماده سی و سوم:
- وزارت تجارت و صنايع می تواند، به منظور تطبيق بهتراحکام این قانون، مقررہ ها را پیشنهاد، لوايح و طرز العمل ها را وضع نماید.
- تاريخ انفاذ
ماده سی و چهارم:
- این قانون از تاريخ توشیح نافذ

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۲۷)

۱۳۹۵/۷/۷

و قانون حمايت حقوق مخترع و
مكتشف منتشره جریده رسمی
شماره (۹۵۶) سال ۱۳۸۷ لغو
می گردد.

د ۱۳۸۷ کال په (۹۵۶) گڼه رسمي
جریده کې خپور شوی د مخترع او
مكتشف د حقوقو د ملاتړ قانون لغو
کېږي.

د کورنيو صنايعو د حفاظت (ساتنې)

د قانون د توشېح

په هکله د افغانستان اسلامي

جمهوريت د رئيس

تقنيني فرمان

گڼه: (۶۸)

نېټه: ۱۳۹۵/۵/۷

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د

(۷۹) مادې د حکم له مخې، د کورنيو

صنایعو د حفاظت قانون چې د افغانستان

د اسلامي جمهوريت دکابينې

۶۵ / ۵ / ۱۳۹۵ نېټې (۸) گڼې مصوبې

پرېښت، په (۶ / شپږو) فصلونو او

(۳۹ / نهه دېرشو) مادو په دننه کې

تصويب شوې دي، توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې د

دولت وزير مؤظف دي دغه فرمان د

ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو

له نېټې څخه د (۳۰) ورځو مودې په

ترڅ کې، هغې شوري ته وړاندې کړي.

فرمان تقينې

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

در مورد توشېح

قانون حفاظت

صنایع داخلي

شماره: (۶۸)

تاريخ: ۱۳۹۵/۵/۷

ماده اول:

به تأسی از حکم ماده (۷۹) قانون

اساسی افغانستان، قانون حفاظت صنایع

داخلي را که به اساس مصوبه شماره

(۸) مؤرخ ۱۳۹۵/۵/۶ کابینه

جمهوري اسلامي افغانستان بداخل

(۶ / شش) فصل و (۳۹ / سی ونو) ماده

تصويب گردیده است، توشېح

می دارم.

ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور

پارلمانی مؤظف اند، اين فرمان را در

خلال (۳۰) روز از تاريخ انعقاد

نخستين جلسه شوراى ملي به آن

شورا تقديم نمايند.

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۲۷)

۱۳۹۵/۷/۷

درېيمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ او د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې له مصوبې او نوموړي قانون سره يو ځای دې په رسمي جريده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

دافغانستان داسلامي جمهوريت رئيس

ماده سوم:

اين فرمان از تاريخ توشېح نافذ و همراہ با مصوبه کابينه جمهوري اسلامي افغانستان و متن قانون مذکور در جريده رسمي نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

د کورنيو صنايعو د حفاظت

(ساتني) دقانون د طرحې

په هکله د افغانستان اسلامي

جمهوريت د کابينې

مصوبه

نېټه: (۸)

نېټه: ۱۳۹۵/۵/۶

د افغانستان داساسي قانون د نهه او

يايمې مادې د حکم له مخې د کورنيو

صنايعو د حفاظت د قانون طرحه د

افغانستان د اسلامي جمهوريت د کابينې

د ۱۳۹۵/۵/۶ نېټې په غونډه کې په

(۶) فصلونو او (۳۹) مادو کې تصويب

شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان داسلامي جمهوريت رئيس

مصوبه

کابينه جمهوري اسلامي افغانستان

در مورد طرح

قانون حفاظت

صنايع داخلي

شماره: (۸)

تاريخ: ۱۳۹۵/۵/۶

به تاسي از حکم ماده هفتادونهم

قانون اساسي افغانستان، طرح قانون

حفاظت صنايع داخلي به داخل

(۶) فصولو (۳۹) ماده در جلسه

مؤرخ ۱۳۹۵/۵/۶ کابينه جمهوري

اسلامي افغانستان تصويب

گرديد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

فهرست مندرجات قانون حفاظت صنايع داخلي فصل اول احكام عمومي

صفحه	عنوان	ماده
۴۰.....	مبنى.....	ماده اول:
۴۰.....	اهداف.....	ماده دوم:
۴۱.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۴۲.....	مرجع تطبيق.....	ماده چهارم:
۴۲.....	ساحة تطبيق.....	ماده پنجم:
۴۵.....	تطبيق اقدامات حفاظتي.....	ماده ششم:
<h3>فصل دوم</h3> <h4>اداره و وظائف آن</h4>		
۴۵.....	عرصة فعالية اداره.....	ماده هفتم:
۴۶.....	وظائف اداره.....	ماده هشتم:
۴۷.....	ايجاد بورده حفاظت صنايع داخلي.....	ماده نهم:
۴۸.....	وظائف بورده.....	ماده دهم:
۴۹.....	حفظ اسرار.....	ماده يازدهم:

فصل سوم

لطمه جدی و خطر لطمه جدی

- ۵۰..... تشخیص لطمه جدی..... ماده دوازدهم:
- ۵۱..... تشخیص خطر لطمه جدی..... ماده سیزدهم:

فصل چهارم

اجرای بررسی حفاظتی

- ۵۲..... ارابه درخواست بررسی حفاظتی..... ماده چهاردهم:
- ۵۶..... تصمیم آغاز بررسی حفاظتی..... ماده پانزدهم:
- ۵۶..... اطلاعیه آغاز بررسی حفاظتی..... ماده شانزدهم:
- ۵۸..... مدت تکمیل بررسی حفاظتی..... ماده هفدهم:
- ۵۹..... مطالبه معلومات..... ماده هجدهم:
- ۶۰..... تدویر جلسات استماعیه..... ماده نوزدهم:
- ۶۱..... حفظ و نگهداری اسناد و دسترسی به آنها..... ماده بیستم:

فصل پنجم

اقدامات حفاظتی مؤقت و نهایی

- ۶۲..... اتخاذ اقدامات حفاظتی مؤقت..... ماده بیست و یکم:
- ۶۳..... نشر تصمیم مؤقت..... ماده بیست دوم:
- ۶۴..... تضمین اقدامات حفاظتی مؤقت و بازپرداخت آن..... ماده بیست و سوم:
- ۶۵..... تصمیم در مورد لطمه جدی یا خطر لطمه جدی..... ماده بیست و چهارم:
- ۶۶..... اتخاذ اقدامات حفاظتی نهایی..... ماده بیست و پنجم:
- ۶۶..... اشکال اقدامات حفاظتی نهایی..... ماده بیست و ششم:
- ۶۷..... نشر تصمیم نهایی..... ماده بیست و هفتم:

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۲۷)

۱۳۹۵/۷/۷

ارايه معلومات به كميته حفاظتي سازمان تجارت جهاني.. ۶۸	ماده بيست وهشتم:
تطبيق اقدامات حفاظتي نهايي بالاى كسورهاي.....	ماده بيست ونهم:
در حال توسعه..... ۷۰	
سهميه بندي به حيث اقدامات حفاظتي نهايي..... ۷۱	ماده سي ام:
اطلاعيه ختم بررسي بدون اتخاذ اقدامات حفاظتي..... ۷۳	ماده سي ويكم:
مدت تطبيق اقدامات حفاظتي نهايي..... ۷۳	ماده سي ودوم:
رفع تدريجي اقدامات حفاظتي نهايي..... ۷۴	ماده سي وسوم:
ارزيابي اقدامات حفاظتي نهايي..... ۷۵	ماده سي وچهارم:
تمديد اقدامات حفاظتي نهايي..... ۷۶	ماده سي وپنجم:
مجازات..... ۷۷	ماده سي وششم:
تحويل پرداخت ها در بانك..... ۷۷	ماده سي وهفتم:

فصل ششم

احكام نهايي

وضع مقررہ ها و طرز العمل ها..... ۷۷	ماده سي وهشتم:
تاريخ انفاذ..... ۷۸	ماده سي ونهم:

قانون حفاظت صنايع

داخلي

فصل اول

احكام عمومي

مبني

ماده اول:

این قانون در روشنی احکام مواد دهم و سیزدهم قانون اساسی افغانستان، وضع گردیده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این قانون عبارت اند از:

- ۱- انکشاف صنايع داخلي.
- ۲- حفاظت، تشويق و حمايت صنايع داخلي.
- ۳- تنظيم قواعد اقدامات حفاظتی با رعایت موافقتنامه حفاظت های سازمان تجارت جهانی و ماده نهم موافقتنامه عمومی تعرفه و تجارت (گات) مصوب سال ۱۹۹۴.

د کورنیو صنایعو د حفاظت

(ساتنې) قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د لسمې او ديارلسمې مادې د حکمونو په رڼاکې وضع شوی دی.

موخې

دوه یمه ماده:

ددې قانون موخې عبارت دي له:

- ۱- د کورنیو صنایعو پرمختیا.
- ۲- د کورنیو صنایعو ساتنه، هڅول او ملاتړ.
- ۳- د نړیوال تجارت د سازمان د حفاظتونو د موافقه لیک او د ۱۹۹۴ کال مصوب د تعرفې او تجارت د عمومي موافقه لیک (گات) د نولسمې مادې په رعایتولو سره د حفاظتي اقداماتو د قواعدو تنظیم.

اصطلاحگاني

درېمه ماده:

لاندې اصطلاحگاني پدې قانون کې لاندې مفاهيم افاده کوي:

۱- حفاظتي اقدامات: هغه تدبيرونه دي چې د کورنيو صنايعو د ملاتړ په منظور، د بررسي شوي محصول لپاره، نيول کېږي.

۲- کورني صنايع: هغه مشابه (ورته) محصولات يا مستقيم رقابتي محصولات دي چې د کورنيو توليداتو زياته برخه تشکيلوي او له بررسي شوو محصولاتو سره سيالي وکړي.

۳- مشابه محصولات: کورني توليدات دي چې بررسي شوي محصول ته ورته يا هغه ته نږدې مشخصاتو لرونکي وي.

۴- مستقيم رقابتي محصولات: کورني توليدات دي چې له بررسي شوي محصول سره د نه مشابهت يا وجود په بازار کې له هغه سره مستقيماً سيالي وکړي.

۵- کالي: اقلام يا د لېږد وړ ملموسه

اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتي در اين قانون مفاهيم ذيل را افاده مي نمايند:

۱- اقدامات حفاظتي: تدابيروي است که به منظور حمايت صنايع داخلي بالاي محصول بررسي شده، اتخاذ مي گردد.

۲- صنايع داخلي: محصولات مشابه يا محصولات رقابتي مستقيم است که بخش عمده توليدات داخلي را تشکيل داده و با محصول بررسي شده رقابت نمايد.

۳- محصولات مشابه: توليدات داخلي است که مشابه محصول بررسي شده يا داراي مشخصات نزديک به آن باشد.

۴- محصولات رقابتي مستقيم: توليدات داخلي است که با وجود عدم مشابهت با محصول بررسي شده در بازار با آن مستقيماً رقابت نمايد.

۵- کالا: اقلام يا دارايي ملموس قابل

انتقال است. به استثنای تضمین، اسناد تجارتي، پول نقد و تجارت خدمات.

۶- لطمه جدی: صدمه کلی است، به صنایع داخلی.

۷- خطر لطمه جدی: صدمه قریب الوقوع به صنایع داخلی است که طور واضح قابل پیش بینی و متکی برواقعیت باشد نه بر مبنای اتهام، حدس یا احتمال بعید.

۸- تحولات پیش بینی نشده: حالتی است که در ماده نهم موافقتنامه عمومی تعرفه و تجارت (گات ۱۹۹۴) پیش بینی نشده و سبب لطمه جدی یا خطر لطمه جدی به صنایع داخلی گردد.

۹- محصول بررسی شده: کالای وارداتی است که مطابق احکام این قانون تابع بررسی حفاظتی باشد.

۱۰- بررسی حفاظتی: اجراءات است که به منظور مشخص نمودن اقدامات حفاظتی در رابطه به افزایش محصول

شتمنی ده. د تضمین، تجارتي سندونو، نغدو پیسو او د خدمتونو د تجارت په استثنی.

۶- جدي لطمه (زيان): کورنيو صنايعو ته بشپړ زيان دی.

۷- د جدي لطمې خطر: کورنيو صنايعو ته نږدې پېښېدونکې زيان دی چې په څرگنده توگه د پېښېښې وړ او پر واقعیت بناء وي نه د اتهام، حدس يا لرې احتمال پر مېنا.

۸- نه پېښېښې شوي تحولات: هغه حالت دی چې د تعرفې او تجارت د عمومي موافقه ليک (گات ۱۹۹۴) په نولسمه ماده کې پېښېښې شوی ندی او کورنيو صنايعو ته د جدي لطمې يا د جدي لطمې د خطر سبب شي.

۹- بررسی شوی محصول: هغه وارداتي کالې دي چې ددې قانون د حکمونو مطابق، د حفاظتي بررسی تابع وي.

۱۰- حفاظتي بررسی: هغه اجراءات دي چې د بررسی شوي محصول د زياتوالي په اړه چې د کورنيو صنايعو ته

بررسی شده که سبب لطمه جدی یا خطر لطمه جدی به صنایع داخلی شود، صورت می گیرد.

۱۱- اشخاص ذینفع: عبارت اند از:

- صادرکننده و تولید کننده خارجی محصول بررسی شده.

- واردکننده محصول بررسی شده.

- اتحادیه تجاری که اکثریت اعضای آن تولید کننده، صادرکننده و وارد کننده ای محصول بررسی شده باشد.

- کشور یا کشورهای صادر کننده.

- تولید کننده محصولات مشابه یا محصولات رقابتی مستقیم در قلمرو کشور.

- اتحادیه تجاری که اکثریت اعضای آن تولید کننده محصولات مشابه یا محصولات رقابتی مستقیم در کشور باشد.

- استفاده کنندگان محصول بررسی شده.

- اتحادیه حمایت از مستهلكين.

د جدي لطمې يا د جدي لطمې د خطر سبب شي د حفاظتي اقداماتو د مشخصولو په منظور، صورت مومي.

۱۱- ذینفع اشخاص: عبارت دي له:

- د بررسی شوی محصول بهرنی صادرروونکی او تولیدوونکی.

- د بررسی شوي محصول واردوونکی.

- هغه تجارتي اتحادیه چې ډېرې (اکثریت) غړي یې د بررسی شوي محصول تولیدوونکي، صادروونکي او واردوونکي وي.

- صادرروونکی هېواد یا هېوادونه.

- د هېواد په قلمرو کې د مشابه محصولاتو یا مستقیمو رقابتي محصولاتو تولیدوونکي.

- هغه تجارتي اتحادیه چې ډېری غړي یې په هېواد کې د مشابه محصولاتو یا مستقیمو رقابتي محصولاتو تولیدوونکي وي.

- د بررسی شوو محصولاتو ګټه اخیستونکي.

- له مستهلكينو څخه د ملاتړ اتحادیه.

- سایر اشخاص حقیقی یا حکمی، به تشخیص برد.

مرجع تطبیق

ماده چهارم:

وزارت تجارت و صنایع، مرجع تطبیق احکام این قانون می باشد.

ساحه تطبیق

ماده پنجم:

احکام این قانون بر اقدامات حفاظتی مربوط به محصول بررسی شده کشورهای عضو سازمان تجارت جهانی با رعایت موافقتنامه حفاظت های سازمان تجارت جهانی و ماده نهم موافقتنامه عمومی تعرفه و تجارت (گات ۱۹۹۴) و واردات کشورها و قلمروهای گمرکی که عضو سازمان تجارت جهانی نبوده، ولی تحت پوشش قواعد خاص اقدامات حفاظتی قرار دارند، تطبیق می گردد.

- د بورډ په تشخیص، نور حقیقی یا حکمی اشخاص.

د تطبیق مرجع

خلورمه ماده:

د تجارت او صنایعو وزارت، ددې قانون د حکمونو د تطبیق مرجع ده.

د تطبیق ساحه

پنځمه ماده:

ددې قانون حکمونه د نړیوال تجارت د سازمان د حفاظتونو د موافقه لیک او د تعرفې او تجارت د عمومي موافقه لیک (گات ۱۹۹۴) د نولسمې مادې په رعایت سره د تجارت د نړیوال سازمان د غړو هېوادونو په بررسی شوي محصول پورې پر اړوندو حفاظتي اقداماتو او د هغو هېوادونو او گمرکي قلمروونو چې د تجارت د نړیوال سازمان غړي ندې، خو د خاصو حفاظتي اقداماتو د قواعدو تر پوښښ لاندې پر وارداتو دي، تطبیقېږي.

د حفاظتي اقداماتو تطبيق

شپږمه ماده:

که چېرې حفاظتي بررسې ونښي چې د نه پېښيني شوو تحولاتو په سبب، بررسې شوی محصول په مطلق ډول يا له کورنيو صنايعو سره په تناسب کې زیاتوالی موندلی يا له اندازې زیات د واردېدو په حال کې دی، چې کورنيو صنايعو ته د جدي لطمې يا د جدي لطمې خطر باعث کېږي. حفاظتي اقدامات د هېواد کتو ته په پام سره نیول او تطبيقېږي.

دوه یم فصل

اداره او د هغې دندې

د ادارې د فعالیت ډگر

اوومه ماده:

(۱) د بین المللي تجارت لوی ریاست، د تجارت او صنايعو وزارت د تشکیل جزء دی او پدې قانون کې د درج شوو موخو د تحقق لپاره فعالیت کوي.
(۲) د بین المللي تجارت لوی ریاست لدې وروسته د ادارې په نوم یادېږي.

تطبيق اقدامات حفاظتي

ماده ششم:

هرگاه بررسی حفاظتي نشان دهد که به سبب تحولات پیش بینی نشده، محصول بررسی شده طور مطلق يا در تناسب به صنايع داخلی افزایش یافته يا به اندازه بیش از حد در حال وارد شدن است، که باعث لطمه جدي يا خطر لطمه جدي به صنايع داخلی می گردد، اقدامات حفاظتي با نظر داشت منافع کشوراتخاذ و تطبيق می گردد.

فصل دوم

اداره و وظایف آن

عرصه فعالیت اداره

ماده هفتم:

(۱) ریاست عمومی تجارت بین المللی، جزء تشکیل وزارت تجارت و صنايع بوده و به منظور تحقق اهداف مندرج این قانون فعالیت می نماید.
(۲) ریاست عمومی تجارت بین المللی منعبد به نام اداره یاد می شود.

<u>وظايف اداره</u>	<u>د ادارې دندې</u>
ماده هشتم:	اټمه ماده:
اداره، دارای وظايف ذيل می باشد:	اداره، د لاندې دندو لرونکې ده:
۱- اجرای بررسی حفاظتی.	۱- د حفاظتي بررسی اجراء.
۲- ترتیب فورم درخواست بررسی حفاظتی.	۲- د حفاظتي بررسی د غوښتنلیک د فورم ترتیب.
۳- نشر اطلاعیه بررسی حفاظتی.	۳- د حفاظتي بررسی د خبرتیا خپرول.
۴- تشخیص لطمه جدی یا خطر لطمه جدی.	۴- د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر تشخیص.
۵- پیشنهاد اتخاذ اقدامات حفاظتی مؤقت یا نهایی به بورد حفاظت صنایع داخلی.	۵- د کورنیو صنایعو د حفاظت بورډ ته د مؤقت یا نهایی اقداماتو د کولو وړاندیز.
۶- جمع آوری معلومات بررسی حفاظتی از اشخاص ذینفع.	۶- له ذینفعو اشخاصو څخه د حفاظتي بررسی د معلوماتو راټولول.
۷- تدویر جلسات استماعیه و دعوت اشخاص ذینفع.	۷- د استماعیه غونډو جوړول او د ذینفعو خلکو رابلل.
۸- حفظ اسناد بررسی اقدامات حفاظتی.	۸- د حفاظتي اقداماتو د بررسی د سندونو ساتل.
۹- تطبیق مجدد اقدامات حفاظتی نهایی.	۹- د نهایی حفاظتي اقداماتو بیا تطبیق.
۱۰- پیشنهاد رفع تدریجی اقدامات حفاظتی نهایی و تمديد آن به بورد	۱۰- د کورنیو صنایعو بورډ ته د نهایی حفاظتي اقداماتو د تدریجی رفع

او تمديد وړاندیز.

۱۱- د اړوندو کړنلارو او لایحو برابرول.

۱۲- د کورنیو صنایعو لپاره د حفاظتي پالیسي، استراتیژی او پلان برابرول.

د کورنیو صنایعو د حفاظت د بورډ جوړول

نهمه ماده:

(۱) د کورنیو صنایعو د حفاظت په منظور، د کورنیو صنایعو د حفاظت بورډ په لاندې ترکیب سره جوړېږي:

۱- د تجارت او صنایعو وزارت د تجارتي چارو معین د رئیس په توګه.

۲- د مالې وزارت د ګمرکونو لوی رئیس د غړي په توګه.

۳- د بهرنیو چارو وزارت استازی د غړي په توګه.

۴- د اقتصاد وزارت استازی د غړي په توګه.

۵- د کرنې، اوبولګولو او مالدارۍ وزارت استازی د غړي په توګه.

صنایع داخلي.

۱۱- تهیه طرزالعمل ها و لوايح مربوط.

۱۲- تهیه پالیسي، استراتیژی و پلان حفاظتي برای صنایع داخلي.

ایجاد بورډ حفاظت صنایع داخلي

ماده نهم:

(۱) به منظور حفاظت صنایع داخلي، بورډ حفاظت صنایع داخلي به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:

۱- معین امور تجارتي وزارت تجارت و صنایع به حیث رئیس.

۲- رئیس عمومي ګمرکات وزارت مالیه به حیث عضو.

۳- نماینده وزارت امور خارجه به حیث عضو.

۴- نماینده وزارت اقتصاد به حیث عضو.

۵- نماینده وزارت زراعت، آبیاری و مالداري به حیث عضو.

- ۶- د عامې روغتيا وزارت استازی د غړي په توگه.
- ۷- د ملي ستندرد د ادارې استازی د غړي په توگه.
- ۸- دافغانستان دصنایعو او سوداگریز، د خونې استازی د غړي په توگه.
- ۹- د بین المللي تجارت لوی رئیس د منشي په توگه.
- (۲) د کورنیو صنایعو د حفاظت بورډ، لدې وروسته د بورډ په نوم یادېږي.

د بورډ دندې

لسمه ماده:

بورډ، د لاندې دندو لرونکې دی:

- ۱- د ادارې د کاري کړنلارې او لایحو تصویب.
- ۲- د کورنیو صنایعو د پالیسی، استراتیژی او پلان تصویب.
- ۳- د موقتو یا دایمي حفاظتي اقداماتو ارزول او د نهایی حفاظتي اقداماتو تدریجي رفع او د هغو تمديد.
- ۴- د موقتو او نهایی حفاظتي اقداماتو د کولو تصویب.

وظایف بورډ

ماده دهم:

بورډ، دارای وظایف ذیل می باشد:

- ۱- تصویب طرز العمل ولوایح کاری اداره.
- ۲- تصویب پالیسی، استراتیژی و پلان حفاظت صنایع داخلی.
- ۳- ارزیابی اقدامات حفاظتی مؤقت یا دایمی و رفع تدریجي اقدامات حفاظتی نهایی و تمديد آن.
- ۴- تصویب اتخاذ اقدامات حفاظتی مؤقت و نهایی.

- ۵- تصویب رفع تدریجی اقدامات حفاظتی نهایی و تمدید آن.
- ۶- تصویب تطبیق مجدد اقدامات حفاظتی.
- ۷- رایه مشوره به اداره.

حفظ اسرار

ماده یازدهم:

- (۱) کارکنان اداره، حین اجرای وظیفه یا ترک آن نمی توانند، معلومات و اسرار محرم مربوط به اقدامات حفاظتی را افشاء نمایند.
- (۲) معلومات مندرج فقره (۱) این ماده، شامل معلومات تخنیکي، مالی، رازهای تولید و پروسس، منابع عرضه، کمیت تولید و فروش، سهم مارکیت، فهرست مشتریان و توزیع کنندگان و پلان بازاریابی محصول بررسی شده می باشد.

- (۳) مراجع ذیل، میتوانند معلومات مندرج فقره (۲) این ماده را به اساس

- ۵- د نهایی حفاظتی اقداماتو د تدریجی رفع او د هغو د دوام تصویب.
- ۶- د حفاظتی اقداماتو د بیا تطبیق تصویب.
- ۷- ادارې ته د مشورې ورکول.

د اسرارو ساتل

یوولسمه ماده:

- (۱) د ادارې کارکوونکي، د دندې د اجراء یا د هغې د پرېبنودو په ترڅ کې، نشي کولای، په حفاظتی اقداماتو پورې اړوند محرم معلومات او اسرار افشاء کړي.
- (۲) تخنیکي، مالي معلومات، د تولید او پروسس رازونه، د عرضې سرچینې، د تولید او خرڅلاو کمیت، د مارکېټ ونډه، د مشتریانو او وېشونکو فهرست او دبررسی شوي محصول د بازار موندنې پلان، ددې مادې په (۱) فقره کې په درج شوو معلوماتو کې شامل دي.
- (۳) لاندې مراجع، کولای شي ددې مادې په (۲) فقره کې درج شوي

درخواست، از اداره به دست
آورند:

۱- محاکم.

۲- بورد، مشروط بر اینکه به وظیفه آن
ارتباط داشته باشد.

(۴) مراجع مندرج فقره (۳) این ماده
مکلف اند، معلومات دریافت شده را
حفظ نمایند.

(۵) طرز رایه در خواست و نگهداری
معلومات و اسرار محرم، در طرز العمل
تنظیم می گردد.

فصل سوم

لطمه جدی و خطر لطمه

جدی

تشخیص لطمه جدی

ماده دوازدهم:

(۱) لطمه جدی، با نظر داشت ارزیابی
عوامل ذیل تشخیص می گردد:

۱- فیصدی و مقدار افزایش محصول
بررسی شده طور مطلق یا در تناسب
به حجم تولید شده صنایع داخلی یا
مصرف آن در کشور.

معلومات، د غوبنتلیک پربنست له
ادارې څخه لاسته راوړي:

۱- محاکم.

۲- بورد، پدې شرط چې د هغه په
دندې پورې مربوط وي.

(۴) ددې مادې په (۳) فقره کې درج
شوي مراجع مکلف دي، ترلاسه شوي
معلومات وساتي.

(۵) د غوبنتلیک د وړاندې کولو
ډول او د محرمو معلوماتو او اسرارو
ساتل، په کړنلاره کې تنظیمېږي.

درېیم فصل

جدي لطمه او د جدي لطمې

خطر

د جدي لطمې تشخیص

دوولسمه ماده:

(۱) جدي لطمه، لاندې عواملو ته په پام
سره تشخیص کېږي:

۱- په مطلق ډول یا د کورنیو صنایعو
د تولید شوي حجم یا په هېواد کې د
هغو د مصرف په تناسب د بررسی شوي
محصول د زیاتوالي فیصدی او مقدار.

۲- کاهش سهم بازار داخلی به سبب افزایش محصول بررسی شده.

۳- تغییر در فروش، تولید، استفاده از ظرفیت، نفع و ضرر و استخدام در رابطه به صنایع داخلی و سایر عوامل مرتبط مندرج این قانون.

۴- تثبیت رابطه سببی میان افزایش محصول بررسی شده و لطمه جدی.

(۲) هرگاه عوامل دیگری در عین زمان باعث لطمه جدی به صنایع داخلی شود، به محصول بررسی شده نسبت داده نمی شود.

تشخیص خطر لطمه جدی

ماده سیزدهم:

هرگاه، افزایش محصول بررسی شده باعث خطر لطمه جدی به صنایع داخلی شود، اداره علاوه بر عوامل مندرج ماده دوازدهم این قانون، عوامل ذیل را نیز می تواند ارزیابی نماید:

۲- بررسی شوی محصول د زیاتوالی په سبب د کورني بازار د ونډې ټیټېدل.

۳- په خرڅلاو، تولید کې بدلون، له ظرفیت څخه استفاده، نفع او ضرر او د کورنیو صنایعو په رابطه استخدام او پدې قانون کې نور مرتبط عوامل.

۴- د بررسی شوی محصول د زیاتوالی او د جدي لطمې ترمنځ د سببي رابطې تثبیت.

(۲) که چېرې په عین زمان کې نور عوامل کورنیو صنایعو ته د جدي لطمې باعث شي، بررسی شوی محصول ته نسبت نه ورکول کېږي.

د جدي لطمې د خطر تشخیص

دیارلسمه ماده:

که چېرې، د بررسی شوی محصول زیاتوالی، کورنیو صنایعو ته د جدي لطمې د خطر باعث شي، اداره، ددې قانون په دوولسمه ماده کې پر درج شوو عواملو برسېره، لاندې عوامل هم کولای شي و ارزوي:

- | | |
|---|---|
| <p>۱- ظرفیت فعلی صادرات از کشور های مبدأ یا صادر کننده یا احتمال صدور آن در آینده.</p> <p>۲- میزان افزایش محصول بررسی شده.</p> <p>۳- تراکم ذخایر کالا در افغانستان، کشور مبدأ یا صادرکننده.</p> <p>۴- تورید مقدار بیشتر محصول بررسی شده به بازار افغانستان و پیش بینی افزایش آن در آینده.</p> <p>۵- سایر عوامل، به تشخیص اداره.</p> | <p>۱- له مبداء یا صادروونکو هېوادونو څخه د فعلي صادراتو ظرفیت یا په راتلونکې کې د هغو د صادربډو احتمال.</p> <p>۲- د بررسی شوي محصول د زیاتوالي میزان.</p> <p>۳- په افغانستان، مبداء یا صادروونکي هېواد کې د کالیو د زېرمو تراکم.</p> <p>۴- د افغانستان بازار ته د بررسی شوي محصول د زیات مقدار واردېدل او په راتلونکې کې د هغو د زیاتېدو پېشبیني.</p> <p>۵- د ادارې په تشخیص نور عوامل.</p> |
|---|---|

فصل چهارم

اجرای بررسی حفاظتی

ارایه درخواست بررسی

حفاظتی

ماده چهاردهم:

(۱) به منظور بررسی حفاظتی، مالک صنایع داخلی یا نماینده قانونی آن و یا اشخاص ذینفع می توانند، درخواست بررسی حفاظتی را ضمن فورم مخصوص که از طرف اداره ترتیب و

څلورم فصل

د حفاظتي بررسی اجراء

د حفاظتي بررسی د غوښتنلیک

وړاندې کول

څوارلسمه ماده:

(۱) د حفاظتي بررسی په منظور، د کورنیو صنایعو مالک یا د هغه قانوني استازی یا ذینفع اشخاص کولای شي، د حفاظتي بررسی غوښتنلیک د مخصوص فورم په ضمن کې چې د ادارې لخوا

حاوی مطالب ذیل می باشد، به اداره
ارایه نمایند:

۱- نام و آدرس درخواست کننده
بررسی و تولید کننده محصولات
مشابه یا محصولات رقابتی
مستقیم.

۲- تشریح مشخصات تخنیکي، طرز
استفاده، شکل تعرفه و محصول گمرکی
قابل پرداخت محصول بررسی شده.

۳- تشریح مشخصات تخنیکي و طرز
استفاده محصولات مشابه یا
محصولات رقابتی مستقیم.

۴- فیصدی محصولات مشابه یا
محصولات رقابتی مستقیم.

۵- حجم و ارزش محصول بررسی
شده، سه سال قبل از ارایه درخواست
و معلومات سال جاری از کشور
مبداء.

۶- تشریح افزایش مطلق یا نسبی
محصول بررسی شده در تناسب به
حجم محصولات تولید شده صنایع
داخلی.

۷- معلومات در مورد لطمه

ترتیب او د لاندې مطالبو لرونکی دی،
ادارې ته وړاندې کړي:

۱- د بررسی د غوښتنلیک ورکونکي
او د مشابه (ورته) محصولاتو یا
مستقیمو رقابتی محصولاتو د
تولیدوونکي نوم او آدرس.

۲- د بررسی شوي محصول تخنیکي
مشخصات، د استفادې ډول، د گمرکي
تعرفې او ورکړې وړ محصول تشریح.

۳- د مشابه محصولاتو یا مستقیمو
رقابتی محصولاتو تخنیکي مشخصات
او د استفادې د ډول تشریح.

۴- د مشابه محصولاتو یا مستقیمو
رقابتی محصولاتو فیصدي.

۵- له مبداء هېواد څخه د غوښتنلیک
له ورکولو درې کاله د مخه بررسی
شوي محصول حجم او ارزښت د روان
کال معلومات.

۶- د کورنیو صنایعو د تولید شوو
محصولاتو د حجم په تناسب د بررسی
شوي محصول د مطلق یا نسبي زیاتوالي
تشریح.

۷- کورنیو صنایعو ته د غوښتنلیک له

جدي به صنايع داخلي، سه سال قبل از ارايه در خواست و معلومات اضافي از سال جاري در رابطه به صنايع داخلي بشمول موارد ذيل:

- ميزان فروشات.
- توليد و بهره برداري.
- ظرفيت استفاده.
- ميزان نفع و ضرر.
- تغيير در قيمت ها.
- استخدام.
- ساير عوامل مرتبط به تشخيص اداره.

۸- حالات خطر لطمه جدي که شامل موارد ذيل مي باشد:

- ظرفيت صادرات کشور های صادرکننده.
- ذخاير موجود کالا در افغانستان و کشور صادرکننده.

- معلومات در مورد احتمال افزايش محصول بررسی شده بیشتر در آینده قابل پیش بینی که شامل محدودیت تجارتي بالای صادرات به بازارهای

ورکولو خخه د درې کاله دمخه جدي لطمې په هکله معلومات او د لاندې مواردو په شمول د کورنيو صنايعو په رابطه له روان کال خخه اضافي معلومات:

- د خرڅلاو(پلورنو) ميزان.
- توليد او گټه ا خيستنه.
- د استفادې ظرفيت.
- د گټې او ضرر(تاوان) ميزان.
- په بيو کې بدلون.
- استخدام.
- د ادارې په تشخيص نور اړوند عوامل.

۸- د جدي خطر حالات چې لاندې موارد پکې شامل دي:

- د صادروونکو هېوادونو د صادراتو ظرفيت.
- په افغانستان او صادروونکي هېواد کې د موجودو کاليو زېرمې.

- په پېش بينی وړ راتلونکې کې د بررسی شوي محصول د ډېر زياتوالي د احتمال په هکله معلومات چې د درېيم هېواد بازارونو ته پر صادراتو باندي

- تجارتی محدودیت پکې شامل شي.
- ۹- د نه پېش‌بینی شوو محصولاتو په هکله معلومات چې د بررسی شوي محصول د زیاتوالي پایلې ته رسېدلي دي او د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر باعث شوي دي.
- ۱۰- له جدي لطمې څخه د مخنیوي یا د هغو د جبران مشخص دلایل.
- ۱۱- له بررسی شوي محصول سره د رقابت لپاره د کورنیو صنایعو د بیا عیارولو د پلان طرح.
- ۱۲- د اوضاع د سختېدو (وخامت) په صورت کې چې کورنیو صنایعو ته د نه جبرانېدونکي زیان باعث شي د موقتو حفاظتي اقداماتو غوښتنه او د موقتو حفاظتي اقداماتو په توګه د تعرفې د زیاتوالي غوښتنه.
- ۱۳- د حفاظتي اقداماتو په توګه د تعرفې د سقف د زیاتوالي غوښتنه.
- (۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی غوښتلیک ورکونکی کولای شي د حفاظتي بررسی له پیل څخه دمنځه له خپل غوښتلیک څخه منصرف شي.
- کشور ثالث ګرځد.
- ۹- توضیحات در مورد تحولات پیش‌بینی ناشده که منتج به افزایش محصول بررسی شده و باعث لطمه جدی یا خطر لطمه جدی ګرځیده است.
- ۱۰- دلایل مشخص جلوگیری از لطمه جدی یا جبران آن.
- ۱۱- طرح پلان عیارسازی مجدد صنایع داخلی جهت رقابت با محصول بررسی شده.
- ۱۲- مطالبه اقدامات حفاظتی مؤقت در صورت وخامت اوضاع که باعث خساره جبران ناپذیر به صنایع داخلی ګرځد و مطالبه افزایش تعرفه به حیث اقدامات حفاظتی مؤقت.
- ۱۳- تقاضای افزایش سقف تعرفه به حیث اقدامات حفاظتی.
- (۲) درخواست کننده مندرج فقره (۱) این ماده می تواند، قبل از آغاز بررسی حفاظتی، از درخواست خویش منصرف شود.

د حفاظتي بررسی د پیل تصمیم

پنځلسمه ماده:

(۱) اداره ددې قانون د څوارلسمې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي غوښتنلیک له ترلاسه کولو وروسته، د حفاظتي بررسی د پیل یا نه بررسی په هکله خپل تصمیم نیسي.

(۲) که چېرې غوښتنلیک بشپړ نه وي، اداره کولای شي معلومات، سندونه او مدارک له غوښتنلیک ورکونکي څخه وغواړي.

(۳) که چېرې غوښتنلیک رد شي، اداره مکلفه ده، موضوع د (۱۰) کاري ورځو په ترڅ کې، د دلایلو په وړاندې کولو سره غوښتنلیک ورکونکي ته خبر ورکړي.

د حفاظتي بررسی د پیل خبرتیا

شپاړسمه ماده:

(۱) که چېرې اداره، د حفاظتي بررسی د پیل په هکله تصمیم ونیسي، مکلفه ده د حفاظتي بررسی خبرتیا د (۲) کاري ورځو په ترڅ کې د نړیوال تجارت د

تصمیم آغاز بررسی حفاظتي

ماده پانزدهم:

(۱) اداره، بعد از دریافت درخواست مندرج فقره (۱) ماده چهاردهم این قانون تصمیم خویش را در مورد آغاز بررسی حفاظتي یا عدم بررسی اتخاذ می نماید.

(۲) هرگاه درخواست تکمیل نباشد، اداره می تواند، معلومات، اسناد و مدارک را از درخواست کننده مطالبه نماید.

(۳) هرگاه درخواست رد گردد، اداره مکلف است، موضوع را در خلال (۱۰) روز کاری با ارایه دلایل به درخواست کننده، اطلاع دهد.

اطلاعیه آغاز بررسی حفاظتي

ماده شانزدهم:

(۱) هرگاه اداره، در مورد آغاز بررسی حفاظتي تصمیم اتخاذ نماید، مکلف است اطلاعیه بررسی حفاظتي را در خلال (۲) روز کاری به کمیته حفاظتي

سازمان تجارت جهانی و در خلال (۵) روز کاری به کشور صادر کننده ارسال و اشخاص ذینفع را از طریق رسانه های همگانی کثیرالانتشار مطلع سازد.

(۲) اطلاعیه مندرج فقره (۱) این ماده، حاوی مطالب ذیل می باشد:

۱- نام و آدرس در خواست کننده و تولید کننده محصولات مشابه یا محصولات رقابتی مستقیم.

۲- تشریح مشخصات تخنیکي، طرز استفاده، شکل تعرفه و محصول گمرکی قابل پرداخت محصول بررسی شده.

۳- تشریح محصولات مشابه یا محصولات رقابتی مستقیم، مشخصات تخنیکي و طرز استفاده آنها.

۴- معلومات درمورد افزایش محصول بررسی شده که باعث لطمه جدی یا خطر لطمه جدی به صنایع داخلی گردیده است.

۵- معلومات در مورد تحولات

سازمان حفاظتي کميټي او د (۵) کاري ورځو په ترڅ کې صادروونکي هېواد ته واستوي او ذینفع اشخاص د کثیرالانتشار ټوليزو رسنيو له لارې خبر کړي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې خبرتيا د لاندې مطالبو لرونکې ده:

۱- د غوښتنلیک ورکوونکي او د مشابه محصولاتو یا د مستقیمو رقابتی محصولاتو د تولیدوونکي نوم او آدرس.

۲- تخنیکي مشخصات، د استفادې ډول، د تعرفې شکل او بررسی شوي محصول د ورکړې وړ گمرکي محصول تشریح.

۳- د مشابه محصولاتو یا مستقیمو رقابتی محصولاتو تشریح او د هغو تخنیکي مشخصات او د استفادې ډول.

۴- د بررسی شوي محصول د زیاتوالي په هکله معلومات چې کورنیو صنایعو ته د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر باعث شوي دي.

۵- د نه پېښيني شوو تحولاتو په هکله

پیش بینی نشده که باعث افزایش محصول بررسی شده یا تغییر در شرایطی که تحت آن محصول بررسی شده، وارد شده است.

۶- خلاصه تعهد افغانستان در قبال موافقتنامه عمومی تعرفه و تجارت (گات ۱۹۹۴).

۷- نام، آدرس و شماره تماس شخص ارتباطی در اداره.

۸- تاریخ آغاز بررسی حفاظتی.

(۳) هرگاه اشخاص ذینفع، علاقمند اشتراک در بررسی حفاظتی باشند، می توانند در خلال (۱۰) روز کاری به اداره اطلاع دهند.

مدت تکمیل بررسی حفاظتی

ماده هفدهم:

اداره، از آغاز بررسی حفاظتی مکلف است در خلال شش ماه آن را تکمیل نماید. این مدت، در حالت استثنایی برای دو ماه دیگر تمدید شده می تواند.

معلومات چي د بررسی شوي محصول د زیاتوالي باعث یا په هغو شرایطو کې بدلون چي تر هغو لاندې محصول بررسی شوی، وارد شوی دی.

۶- د تعرفې او تجارت د عمومي موافقه لیک (گات ۱۹۹۴) په وړاندې د افغانستان د ژمني (تعهد) لنډیز.

۷- په اداره کې د ارتباطي شخص نوم، آدرس او د تماس شمېره.

۸- د حفاظتي بررسی د پیل نېټه.

(۳) که چېرې ذینفع اشخاص، په حفاظتي بررسی کې د کلهون غوښتونکي وي، کولای شي د (۱۰) کاري ورځو په ترڅ کې ادارې ته خبر ورکړي.

د حفاظتي بررسی د بشپړېدو موده

اوولسمه ماده:

اداره، د حفاظتي بررسی له پیل څخه مکلفه ده د شپږو میاشتو مودې په ترڅ کې هغه بشپړه کړي. دغه موده، په استثنایي حالت کې، د دوو نورو میاشتو لپاره تمدید کېدای شي.

د معلوماتو غوښتل

اتلسمه ماده:

(۱) اداره، کولای شي په حفاظتي بررسۍ پورې اړوند معلومات، په بررسۍ کې له ګاون کونکو ذینفعو اشخاصو، د ګمرکونو له ادارې، د بازرسی (پلټنې)، بارچالانۍ له شرکت او نورو دولتي او نا دولتي ادارو څخه وغواړي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج اشخاص او مراجع مکلف دي، غوښتل شوي معلومات د (۱۰) کاري ورځو په ترڅ کې، ادارې ته وړاندې کړي.

(۳) اداره کولای شي ددې مادې په (۱) فقره کې پر درج شویو معلوماتو برسېره، د جزئیاتو د لاسته راوړلو په غرض، ساحوي بررسي سرته ورسوي، هغه په لنډ وخت کې اړوندو مراجعو ته وړاندې کړي. محرم معلومات او اسرار لدې امر څخه مستثنی دي.

(۴) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې درج شخص یا مرجع د (۱۰) کاري ورځو په ترڅ کې، معلومات

مطالبه معلومات

ماده هجدهم:

(۱) اداره، می تواند معلومات مرتبط به بررسي حفاظتي را از اشخاص ذینفع اشتراک کننده در بررسي، اداره ګمرکات، شرکت بازرسي، بارچالانې و سایر ادارات دولتي وغیردولتي مطالبه نماید.

(۲) اشخاص و مراجع مندرج فقره (۱) این ماده مکلف اند، معلومات مطالبه شده را در خلال (۱۰) روز کاری به اداره ارایه نمایند.

(۳) اداره، می تواند علاوه بر معلومات مندرج فقره (۱) این ماده جهت بدست آوردن جزئیات، بررسي ساحوی را انجام دهد و گزارش آنرا به اسرع وقت به مراجع مربوط ارایه نماید. معلومات و اسرار محرم از این امر مستثنی است.

(۴) هرگاه شخص یا مرجع مندرج فقره (۱) این ماده در خلال (۱۰) روز کاری، معلومات را ارایه نه نماید یا

وراندې نكړي يا د حفاظتي بررسۍ د اجراء خنډ شي، اداره په لاس كې شته معلومات او موثقو سندونو ته په پام سره موقت يا نهايي تصميم نيسي.

د استماعيه غونډو جوړول

نولسمه ماده:

(۱) اداره، حفاظتي بررسۍ ته له بلل شوو ذينفعو اشخاصو څخه د يوه د غوښتنې پر بنسټ استماعيه غونډې جوړوي او عامه خلک کولای شي په هغو کې گډون وکړي.

(۲) گډون کوونکي ذينفع اشخاص کولای شي، د حفاظتي اقداماتو د کولو په اړه خپل دلایل، ذينفعه گډون کوونکو اشخاصو د نورو سوالونو (پوښتنو) په شمول د هېواد گټو ته په پام سره، په ليکلي توگه ادارې ته وړاندې او شواهد حاضر کړي.

(۳) د استماعيه غونډو د جوړولو ډول، د دلایلو وړاندې کول او د هغو موده په کړنلاره کې تنظيمېږي.

مانع اجرای بررسۍ حفاظتي گردد، اداره تصميم موقت يا نهايي را با نظر داشت معلومات و اسناد مؤثق دست داشته، اتخاذ می نماید.

تدوير جلسات استماعيه

ماده نهم:

(۱) اداره، به اساس درخواست يکي از اشخاص ذينفع دعوت شده در بررسۍ حفاظتي، جلسات استماعيه را دایر و عامه مردم می توانند در آن اشتراک نمایند.

(۲) اشخاص ذينفع اشتراک کننده می توانند، دلایل خویش را مبنی بر اتخاذ اقدامات حفاظتي با نظر داشت منافع کشور به شمول پاسخ به سوالات ساير اشخاص اشتراک کننده ذينفع، طور کتبی به اداره ارایه و شواهد را حاضر نمایند.

(۳) طرز تدوير جلسات استماعيه، ارایه دلایل و مدت آن در طرز العمل تنظيم می گردد.

د سندونو حفظ او ساتنه او هغو ته

لاسرسی

شلمه ماده:

(۱) اداره مکلفه ده، منظم سیستم جوړ او لاندې سندونه په هغه کې حفظ او وساتي:

۱- د حفاظتي بررسی غوښتنلیک.

۲- لیکلي تصمیم او د حفاظتي بررسی خبرتیا.

۳- سوالونو ته وړاندې شوی ځواب.

۴- لیکلي دلایل او د ذینفعو اشخاصو سندونه.

۵- د تأیید شوي رپوټ په شمول، برابر شوي یا لاسته راغلي معلومات.

۶- د غونډو سوابق او سندونه.

۷- د ادارې په تشخیص نور سندونه.

(۲) هر شخص کولای شي، د فیس له ورکړې پرته د کاري ورځو په بهیر کې، چې وخت یې د ادارې لخوا ټاکل کېږي، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوو سندونو ته لاسرسی ولري او د هغو کاپي د فیس د ورکړې په بدل

حفظ و نگهداری اسناد و دسترسی

به آنها

ماده بیستم:

(۱) اداره مکلف است، سیستم منظم را ایجاد و اسناد ذیل را در آن حفظ و نگهداری نماید:

۱- درخواست بررسی حفاظتی.

۲- تصمیم کتبی و اطلاعیه بررسی حفاظتی.

۳- پاسخ ارایه شده به سوالات.

۴- دلایل کتبی و اسناد اشخاص ذینفع.

۵- معلومات تهیه شده یا حاصله، به شمول گزارش تأیید شده.

۶- سوابق و اسناد جلسات.

۷- سایر اسناد به تشخیص اداره.

(۲) هر شخص می تواند، بدون پرداخت فیس در جریان روزهای کاری که وقت آن از طرف اداره تعیین می گردد، به اسناد مندرج فقره (۱) این ماده دسترسی داشته و کاپی آنرا در بدل پرداخت فیس بدست آورد.

کې لاسته راوړي. محرم سندونه لدې امر څخه مستثنی دي.

اسناد محرم از این امر مستثنی است.

پنځم فصل

مؤقت او نهایی حفاظتی اقدامات

اقدامات حفاظتی مؤقت و نهایی

د مؤقتو حفاظتی اقداماتو کول

اتخاذ اقدامات حفاظتی مؤقت

یوویستمه ماده:

ماده بیست و یکم:

(۱) اداره، په یوه له لاندې حالاتو کې مؤقت حفاظتی اقدامات کوي:

(۱) اداره، اقدامات حفاظتی مؤقت را در یکی از حالات ذیل اتخاذ می نماید:

۱- په هغه صورت کې چې د اجرااتو ځنډ کورنیو صنایعو ته د جبران نه منونکي زیان باعث شي.

۱- در صورتی که تأخیر اجراات باعث خساره جبران ناپذیر به صنایع داخلی گردد.

۲- په هغه صورت کې چې سندونه او مدارک ونیسي چې د بررسی شوي محصول زیاتوالی، کورنیو صنایعو ته د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر باعث شوی وي.

۲- در صورتی که اسناد و مدارک نشان دهد، که افزایش محصول بررسی شده باعث لطمه جدی یا خطر لطمه جدی به صنایع داخلی گردیده باشد.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې په درج شوي حالت کې، مؤقت حفاظتی اقدامات پر بررسی شوي محصول باندې د تعرفې د زیاتولو په ډول کېږي.

(۲) در حالت مندرج فقره (۱) این ماده، اقدامات حفاظتی مؤقت بشکل افزایش تعرفه بالای محصول بررسی شده، اتخاذ می گردد.

(۳) د مؤقتو حفاظتی اقداماتو وخت موده شپږ میاشتې او شل ورځې ده،

(۳) میعاد اقدامات حفاظتی مؤقت شش ماه و بیست روز بوده، اداره

اداره کولای شي هغه له انقضاء دمخه
تعليق کړي.

د مؤقت تصميم خپرول

دوه ويشتمه ماده:

(۱) اداره مکلفه ده، د حفاظتي بررسۍ په هکله د مؤقت تصميم له نيولو وروسته د (۵) کاري ورځو په ترڅ کې هغه خبرتيا چې د لاندې معلوماتو لرونکې وي، په يوه له کثير الانتشارو ټوليزو رسنيو کې خپره کړي:

۱- د مشابه محصولاتو يا د مستقيمو رقابتي محصولاتو د غوښتنليک ورکونکي او نورو توليدوونکو نوم او آدرس.

۲- د بررسي شوي محصول د تخنيکي مشخصاتو تشریح، د استفادې ډول، د گمرکي تعرفې او د ورکړې وړ محصول ډول.

۳- د مشابه محصولاتو يا د مستقيمو رقابتي محصولاتو تشریح، تخنيکي مشخصات او د هغو د استفادې ډول.

۴- د بورډ د موندنو لنډيز.

می تواند آنرا قبل از انقضاء، تعليق
نماید.

نشر تصميم مؤقت

ماده بیست و دوم:

(۱) اداره مکلف است، بعد از اتخاذ تصميم مؤقت درمورد بررسي حفاظتي در خلال (۵) روز کاری اطلاعیه را که حاوی معلومات ذیل می باشد، دریکي از رسانه های همگانی کثيرالانتشار نشر نماید:

۱- نام و آدرس درخواست کننده وسایر تولید کنندگان محصولات مشابه یا محصولات رقابتي مستقیم.

۲- تشریح مشخصات تخنيکي، طرز استفاده، نوع تعرفه و محصول گمرکي قابل پرداخت محصول بررسي شده.

۳- تشریح محصولات مشابه یا محصولات رقابتي مستقیم، مشخصات تخنيکي و طرز استفاده آنها.

۴- خلاصه یافته های بورډ.

(۲) اداره مکلفه ده، هغه حقایق چي د حفاظتي بررسی په ترڅ کې یې لاسته راوړي او لدې قانون سره د هغو مطابقت په یوه رپورت کې په خپل وېب سایټ کې خپاره کړي.

(۳) اداره مکلفه ده، د حفاظتي اقداماتو د تصمیم له نیولو څخه، د هغو له تطبیق دمخه، موضوع د مشورې لپاره د نړیوال تجارت د سازمان د حفاظتي کمیټې د شرایطو مطابق، په لنډ وخت کې هغه سازمان ته خبر ورکړي.

د مؤقتو حفاظتي اقداماتو تضمین او

د هغه بېرته ورکړه

درويشتمه ماده:

(۱) د گمرکونو لوی ریاست مکلف دی، هغه تضمین چي د مؤقتي حفاظتي اقداماتو په منظور، د حفاظتي بررسی د محصول له واردوونکي څخه اخلي، په خپل بانکي حساب بانک ته تحویل کړي. تضمین کولای شي نغدي پیسې یا د منقول یا نا منقول جايداد سندونه وي.

(۲) اداره مکلف است، حقایق را که حین بررسی حفاظتي بدست آورده و مطابقت آنرا با این قانون طی یک گزارش در ویب سایت خویش نشر نماید.

(۳) اداره مکلف است، از اتخاذ تصمیم اقدامات حفاظتي، قبل از تطبیق آن موضوع را جهت مشوره، مطابق شرایط کمیته حفاظتي سازمان تجارت جهانی به آن کمیته، به اسرع وقت اطلاع دهد.

تضمین اقدامات حفاظتي مؤقت

وباز پرداخت آن

ماده بیست و سوم:

(۱) ریاست عمومی گمرکات مکلف است، تضمینی را که به منظور اقدامات حفاظتي مؤقت از وارد کننده محصول بررسی حفاظتي اخذ می نماید، به حساب بانکی خویش تحویل بانک نماید. تضمین می تواند پول نقد یا اسناد جايداد منقول یا غیر منقول باشد.

(۲) که چپرې له موقتي حفاظتي بررسی وروسته ثابته شي چې د بررسی شوي محصول زیاتوالی کورنیو صنایعو ته د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر باعث شوی ندى، اخیستل شوی تضمین، د حفاظتي بررسی د محصول واردوونکي ته بېرته ورکول کېږي.

د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر په هکله تصمیم

خلبريشتمه ماده:

(۱) اداره مکلفه ده، ددې قانون په دوولسمه او دیارلسمه مادو کې درج شوو حکمونو او له بررسی څخه لاسته راغلو سندونو او مدارکو ته په پام سره، پداسې حالت کې چې د بررسی شوي محصول زیاتوالی کورنیو صنایعو ته د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر باعث شوی وي، تصمیم ونیسي.

(۲) که چپرې اداره تشخیص کړي چې د بررسی شوي محصول زیاتوالی کورنیو صنایعو ته د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر باعث شوی دی،

(۲) هرگاه بعد از بررسی حفاظتی مؤقت ثابت گردد که افزایش محصول بررسی شده باعث لطمه جدی یا خطر لطمه جدی به صنایع داخلی نگردیده، تضمین اخذ شده، دو باره به وارد کننده محصول بررسی حفاظتی پرداخت می گردد.

تصمیم در مورد لطمه جدی یا خطر لطمه جدی

ماده بیست و چهارم:

(۱) اداره مکلف است، با نظر داشت احکام مندرج مواد دوازدهم و سیزدهم این قانون و اسناد و مدارک حاصله بررسی، در حالیکه افزایش محصول بررسی شده باعث لطمه جدی یا خطر لطمه جدی به صنایع داخلی گردیده باشد، تصمیم اتخاذ نماید.

(۲) هرگاه اداره تشخیص دهد که افزایش محصول بررسی شده باعث لطمه جدی یا خطر لطمه جدی به صنایع داخلی گردیده، مکلف است

مكلفه ده موضوع د نړيوال تجارت د سازمان د حفاظتي کمیټې د شرایطو مطابق، په لنډ وخت کې هغې کمیټې ته خبر ورکړي.

د نهایي حفاظتي اقداماتو کول

پنځه ویشتمه ماده:

که چېرې د بررسي شوي محصول زیاتوالی کورنیو صنایعو ته د جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر باعث شي، اداره ملي کټو ته په پام سره، نهایي حفاظتي اقدامات کوي.

د حفاظتي اقداماتو موده او سطح چې له جدي لطمې یا د جدي لطمې له خطر څخه د مخنیوي او د کورنیو صنایعو د عیاربدو د اسانولو په منظور ترسره کېږي، د ضرورت له حد څخه زیاتېدای نشي.

د نهایي حفاظتي اقداماتو ډولونه

شپږویشتمه ماده:

(۱) نهایي حفاظتي اقداماتو، له احوالو سره سم، په یوه له لاندې ډولونو ترسره کېږي:

موضوع را مطابق شرایط کمیټه حفاظتي سازمان تجارت جهانی به آن کمیټه، در اسرع وقت اطلاع دهد.

اتخاذ اقدامات حفاظتي نهایي

ماده بیست و پنجم:

هرگاه افزایش محصول بررسی شده باعث لطمه جدي یا خطر لطمه جدي به صنایع داخلی گردد، اداره با نظر داشت منافع ملی، اقدامات حفاظتي نهایي را اتخاذ می نماید.

مدت و سطح اقدامات حفاظتي که به منظور جلوگیری از لطمه جدي یا خطر لطمه جدي و تسهیل عیار شدن صنایع داخلی اتخاذ می گردد، از حد ضرورت بیشتر بوده نمی تواند.

اشکال اقدامات حفاظتي نهایي

ماده بیست و ششم:

(۱) اقدامات حفاظتي نهایي، حسب احوال به یکی از اشکال ذیل اتخاذ می گردد:

- | | |
|--|--|
| <p>۱- افزايش تعرفه.</p> <p>۲- سهمیه تعرفوی.</p> <p>۳- سهمیه بندی.</p> <p>(۲) ریاست عمومی گمرکات وزارت مالیه، مسئولیت تطبیق اقدامات حفاظتی نهایی مندرج فقره (۱) این ماده را به عهده دارد.</p> | <p>۱- د تعرفي زیاتول.</p> <p>۲- تعرفوي سهمیه.</p> <p>۳- سهمیه بندی.</p> <p>(۲) د مالیې وزارت د گمرکونو ریاست، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي د نهایی حفاظتي اقداماتو د تطبیق مسئولیت پر غاړه لري.</p> |
|--|--|

نشر تصمیم نهایی

د نهایی تصمیم خپرول

ماده بیست وهفتم:

اووه ویستمه ماده:

(۱) اداره مکلف است، بعد از اتخاذ تصمیم نهایی در مورد بررسی حفاظتی، در خلال (۵) روز کاری اطلاعیه را مبنی بر اتخاذ اقدامات حفاظتی نهایی در یکی از رسانه های همگانی کثیرالانتشار به شمول معلومات ذیل به نشر برساند:

(۱) اداره مکلفه ده، د حفاظتي بررسی په هکله نهایی تصمیم، د (۵) کاري ورځو په ترڅ کې د نهایی حفاظتي اقداماتو د کولو په اړه، خبرتیا په یوه له کثیرالانتشارو ټولیزو رسنیو کې د لاندې معلوماتو په شمول خپور کړي:

۱- نام و آدرس درخواست کننده وسایر تولید کنندگان محصولات مشابه یا محصولات رقابتي مستقیم.

۱- د مشابه محصولاتو د غوښتنلیک ورکونکي یا د مستقیمو رقابتي محصولاتو د نورو تولیدوونکو نوم او آدرس.

۲- تشریح مشخصات تخنیکي، طرز استفاده، نوع تعرفه و محصول گمرکی

۲- د بررسی شوي محصول د تخنیکي مشخصاتو تشریح، د استفادې

قابل پرداخت محصول بررسی شده.

۳- تشریح محصولات مشابه یا محصولات رقابتی مستقیم، مشخصات تخنیکي و طرز استفاده آنها.

۴- خلاصه یافته های مورد.

(۲) اداره مکلف است، حقایق را که حین بررسی حفاظتی نهایی بدست آورده و مطابقت آنرا با این قانون طی یک گزارش در وب سایت خویش نشر نماید.

ارایه معلومات به کمیته حفاظتی

سازمان تجارت جهانی

ماده بیست و هشتم:

(۱) اداره، قبل از تطبیق اقدامات حفاظتی نهایی، معلومات ذیل را به کمیته حفاظتی سازمان تجارت جهانی ارایه می نماید:

۱- تشریح دقیق محصولات بررسی شده.

۲- نوع، سطح، مدت و تاریخ تطبیق اقدامات پیشنهادی.

دول د گمرکي تعرفي او د ورکړې وړ محصول ډول.

۳- د مشابه محصولاتو یا د مستقیمو رقابتي محصولاتو تشریح، تخنیکي مشخصات او د استفادې ډول.

۴- د بورډ د موندنو لنډيز.

(۲) اداره مکلفه ده، هغه حقایق چې د نهایی حفاظتی بررسی په ترڅ کې یې لاسته راوړي او لدې قانون سره د هغو مطابقت، په یوه رپوټ کې په خپل وېب سایت کې خپاره کړي.

د نړیوال تجارت د سازمان حفاظتی

کمیټې ته د معلوماتو وړاندې کول

اته ویشتمه ماده:

(۱) اداره، د نهایی حفاظتی اقداماتو له تطبیق دمخه، لاندې معلومات د نړیوال تجارت د سازمان حفاظتی کمیټې ته وړاندې کوي:

۱- د بررسی شوو محصولاتو دقیقه تشریح.

۲- د وړاندیزې اقداماتو ډول، سطح، موده او د تطبیق نېټه.

۳- جدول زمانی رفع تدریجی اقدامات حفاظتی.

۴- ارایه اسناد و مدارک در مورد لطمه جدی یا خطر لطمه جدی ناشی از افزایش محصول بررسی شده.

(۲) اداره، قبل از تطبیق اقدامات حفاظتی نهایی، معلومات مندرج فقره (۱) این ماده را غرض مشوره به کشور های صادر کننده که منافع زیاد را در محصول بررسی شده دارند، ارسال و برای شان وقت می دهد تا در مورد، ابراز نظر نموده و راه حل را پیشنهاد نمایند.

(۳) اداره، نتایج نظر مندرج فقره (۲) این ماده را از طریق کمیته حفاظتی سازمان تجارت جهانی به شورای تجارت کالای سازمان تجارت جهانی ارایه می نماید.

۳- د حفاظتی اقداماتو د تدریجی رفع زمانی جدول.

۴- د بررسی شوي محصول له زیاتوالي خخه د راپیداشوي جدي لطمې یا د جدي لطمې د خطر په هکله د سندونو او مدارکو وړاندې کول.

(۲) اداره، د نهایی حفاظتی اقداماتو له تطبیق دمخه، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي معلومات د مشورې په غرض صادروونکو هېوادونو ته چې په بررسی شوي محصول کې زیاتې ګټې لري استوي او هغو ته وخت ورکوي تر څو پدې هکله نظر څرګند کړي او د حل لاره وړاندیز کړي.

(۳) اداره، ددې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي نظر پایلې د نړیوال تجارت سازمان د حفاظتی کمیټې له لارې د نړیوال تجارت د سازمان د کالیو د تجارت شوري ته وړاندې کړي.

تطبيق اقدامات حفاظتی نهایی بالای کشورهای در حال توسعه

ماده بیست ونهم:

(۱) هرگاه حجم مجموعی محصول بررسی شده به افغانستان از یک کشور عضو مبدأ در حال توسعه، کمتر از (۳) فیصد باشد، اقدامات حفاظتی نهایی بالای آن تطبيق نمی شود و در صورتی که محصول بررسی شده هریکی از کشورهای مختلف در حال توسعه کمتر از (۳) فیصد بوده و بصورت مجموعی بیشتر از (۹) فیصد حجم مجموعی محصول بررسی شده را تشکیل دهد، اقدامات حفاظتی نهایی بالای آن تطبيق می گردد.

(۲) اداره، از عدم تطبيق اقدامات حفاظتی نهایی بالای محصول بررسی شده که مبدأ آن کشورهای عضو در حال توسعه باشد، به کمیته حفاظتی سازمان تجارت جهانی،

پر ودې په حال کې هېوادونو باندي د نھايي حفاظتي اقداماتو تطبيق

نهه وېشتمه ماده:

(۱) که چېرې د ودې په حال کې د یوه مبداء غړي هېواد څخه افغانستان ته د بررسی شوي محصول مجموعي حجم له (۳) فیصدو څخه لږ وي، نهایی حفاظتي اقدامات پر هغو نه تطبيقېږي او په هغه صورت کې چې د ودې په حال کې مختلفو هېوادونو څخه د هر یوه بررسی شوي محصول له (۳) فیصدو څخه لږ وي او په مجموعي ډول د بررسی شوي محصول د حجم له (۹) فیصدو څخه زیات تشکیل کړي، نهایی حفاظتي اقدامات پر هغو باندي تطبيقېږي.

(۲) اداره، پر هغه بررسی شوي محصول باندي چې د هغه مبداء د ودې په حال کې غړي هېوادونه وي، د نهایی حفاظتي اقداماتو له نه تطبيق څخه، د نړیوال تجارت د سازمان حفاظتي

کمیتی ته خبر ورکوي.

د نهایي حفاظتي اقداماتو په توگه

سهمیه بندی

دپرشمه ماده:

(۱) اداره، کولای شي د بررسی شوي محصول پر مقدار باندې، د سهمیه په ډول نهایي حفاظتي اقدامات وضع کړي، پدې شرط چې بررسی شوی محصول په دريو وروستيو کلونو کې له ثبت شوي وسط (منځني) حد څخه چې احصائیه یې موجوده وي، راتپت نکړي.

(۲) که چېرې د مختلفو هېوادونو ترمنځ سهمیه تخصیص ورکړل شوي وي، اداره کولای شي، له هغو هېوادونو سره چې په بررسی شوي محصول کې د اساسي گټې لرونکي وي، موافقه لیک عقد کړي.

(۳) که چېرې ددې مادې په (۲) فقره کې درج شوی حکم د تطبیق وړ نه وي، اداره مکلفه ده هغو خاصو عواملو ته په پام سره چې د بررسی شوي محصول تجارت یې اغېزمن کړی یا یې

اطلاع می دهد.

سهمیه بندی به حیث اقدامات

حفاظتي نهایي

ماده سی ام:

(۱) اداره، می تواند بالای مقدار محصول بررسی شده، اقدامات حفاظتي نهایي را به شکل سهمیه وضع نماید، مشروط براینکه محصول بررسی شده را از حد اوسط ثبت شده در سه سال اخیر که احصائیه آن موجود باشد، کاهش ندهد.

(۲) هرگاه سهمیه میان کشور های مختلف تخصیص داده شده باشد، اداره می تواند با کشور های که در محصول بررسی شده دارای نفع اساسی باشند، موافقتنامه راعقد نماید.

(۳) هرگاه حکم مندرج فقره (۲) این ماده قابل تطبیق نباشد، اداره مکلف است با نظر داشت عوامل خاصی که تجارت محصول بررسی شده را متأثر ساخته یا

اغېزمنوي له هغو هېوادونو سره چې د بررسي شوي محصول په عرضه کې اساسي ګټه لري، د هغو د دمخه دورې سهميې ته په پام سره په مجموع کې کالي يا د بررسي شوي محصول ارزښت تخصيص ورکړي.

(۴) اداره کولای شي، د عرضه کورونکو هېوادونو ترمنځ سهميه، ددې مادې په (۲ او ۳) فقرو کې له درج شوي حکم څخه متفاوته تخصيص ورکړي، پدې شرط چې د نړيوال تجارت د سازمان د بررسي شوي محصول له واردوونکو غړو هېوادونو سره د حفاظتي کميټې تر نظر لاندې، د لاندې دلايلو په وړاندې کولو سره مشوري صورت موندلی وي:

۱- وارداتو له ټاکلو هېوادونو څخه د دريو وروستيو کلونو د بررسي شوي محصول له مجموع سره په مقايسه کې په نا متناسبه فيصدي زياتوالی موندلی وي.

۲- ددې مادې د (۳) فقرې د حکم د تطبيق لپاره مؤجه دلايل وجود ولري.

می سازد با کشورهای که نفع اساسی را در عرضه محصول بررسی شده دارند، با نظر داشت سهمیه دوره قبلی آن در مجموع کالا یا ارزش محصول بررسی شده تخصیص دهد.

(۴) اداره می تواند، سهمیه میان کشور های عرضه کننده را متفاوت از حکم مندرج فقره های (۲ و ۳) این ماده تخصیص دهد، مشروط بر اینکه همراه کشور های وارد کننده محصول بررسی شده عضو سازمان تجارت جهانی، تحت نظر کمیته حفاظتی با ارایه دلایل ذیل، مشوره صورت گرفته باشد:

۱- واردات از کشور های معین با فیصدي نا متناسب در مقايسه به مجموع محصول بررسی شده سه سال اخير، افزايش یافته باشد.

۲- دلایل مؤجه برای تطبيق حکم فقره (۳) این ماده وجود داشته باشد.

۳- د بررسی شوي محصول واردونکي ته د تطبيق شرایط يو شان په پام کې نیول شوي وي.

(۵) ددې فقرې د حکم تطبيق، يوازې د جدي لطمې په هکله مجاز دی.

(۶) پدې فقره کې د درج شوې سهميې د وضع موده له څلورو کلونو څخه زیاتېدای نشي.

د حفاظتي اقداماتو له کولو پرته د

بررسی د ختم خبرتیا

يو دېرشمه ماده:

که چېرې اداره د بررسی په ترڅ کې تصميم ونيسي چې بررسی له حفاظتي اقداماتو پرته ختمه کړي، پدې صورت کې مکلفه ده، موضوع د نړیوال تجارت د سازمان حفاظتي کمیټې ته له ځنډ پرته خبر ورکړي.

د نهايي حفاظتي اقداماتو د تطبيق

موده

دوه دېرشمه ماده:

(۱) د نهايي حفاظتي اقداماتو د تطبيق موده، د موقتو حفاظتي اقداماتو په

۳- شرایط تطبيق برای واردکننده محصول بررسی شده، یکسان در نظر گرفته شود.

(۵) تطبيق حکم این فقره صرف درمورد لطمه جدي مجاز است.

(۶) مدت وضع سهمیه مندرج این فقره بیشتر از چهار سال بوده نمی تواند.

اطلاعیه ختم بررسی بدون اتخاذ

اقدامات حفاظتی

ماده سی ویکم:

هرگاه اداره حین بررسی تصمیم اتخاذ نماید که بررسی را بدون اقدامات حفاظتی ختم نماید، در این صورت مکلف است، موضوع را به کمیته حفاظتی سازمان تجارت جهانی بلافاصله اطلاع دهد.

مدت تطبيق اقدامات حفاظتی

نهایی

ماده سی و دوم:

(۱) مدت تطبيق اقدامات حفاظتی نهایی، در مرحله اولی به شمول

شمول په لومړۍ مرحله کې، اکثر حد څلور کاله ده، خو دا چې ددې قانون د پنځه دېرشمې مادې د حکم مطابق، تمديد شي.

(۲) د نهايي حفاظتي اقداماتو د تطبيق د مودې مجموع، د موقتو حفاظتي اقداماتو د تطبيق او د هغو د تمديد په شمول، له (۱۰) کلونو څخه زياتېدای نشي.

د نهايي حفاظتي اقداماتو تدريجي

رفع

دري دېرشمه ماده:

اداره کولای شي، نهايي حفاظتي اقدامات چې د هغو له تطبيق څخه يو کال تېر شوی وي، په زماني فواصلو کې په تدريجي توگه رفع کړي.

په هغه صورت کې چې د هغو له تطبيق څخه درې کاله تېروي، اداره وضعیت د اقداماتو د متوسطې مودې په اکثر حد کې و ارزوي او د لزوم په صورت کې له هغو څخه منصرف يا د يادو اقداماتو رفع تسريع کوي.

اقدامات حفاظتي مؤقت، حداکثر چهارسال می باشد، مگر اینکه طبق حکم ماده سی و پنجم این قانون تمديد گردد.

(۲) مجموع مدت تطبيق اقدامات حفاظتي نهايي بشمول تطبيق اقدامات حفاظتي مؤقت و تمديد آن از (۱۰) سال بیشتر بوده نمی تواند.

رفع تدريجي اقدامات حفاظتي

نهايي

ماده سی وسوم:

اداره می تواند، اقدامات حفاظتي نهايي را که از تطبيق آن یک سال گذشته باشد، در فواصل زماني طور تدريجي رفع نمايد.

در صورتی که از تطبيق آن سه سال گذشته باشد، اداره وضعیت را در حد اکثر ميعاد متوسط اقدامات ارزيايي و در صورت لزوم از آن منصرف گرديده يا رفع اقدامات متذکره را تسريع می بخشد.

د نھايي حفاظتي اقداماتو ارزونه

څلور دېرشمه ماده:

(۱) که چېرې د موقتي دورې په شمول د نھايي حفاظتي اقداماتو له تطبيق څخه له دريو کلونو څخه زيات تېر شوي وي، اداره کولای شي ددې قانون د پنځلسمې، شپاړسمې، اوولسمې، اتلسمې، نولسمې، شلمې، څلېرېشتمې، پنځه ويشتې، شپږويشتې او اووه ويشتې مادو د حکمونو مطابق، پر کورنيو صنايعو باندې د نھايي حفاظتي اقداماتو اغېزې و ارزوي او د نھايي حفاظتي اقداماتو د ادامې، صرف نظر يا تدريجي رفع په اړه تصميم ونيسي.

(۲) اداره مکلفه ده، د نھايي حفاظتي اقداماتو د ارزونو د پايلو لټوليز، د نړيوال تجارت د سازمان د کاليو د تجارت شوري ته د نړيوال تجارت د سازمان د حفاظتي کميټې له لارې خبر ورکړي او هغه په يوه له کثيرونو انتشارو ټوليزو رسنيو کې خپور کړي.

ارزيابي اقدامات حفاظتي نھايي

ماده سي وچهارم:

(۱) هرگاه از تطبيق اقدامات حفاظتي نھايي بشمول دوره موقت بيش از سه سال گذشته باشد، اداره می تواند مطابق احکام مواد پانزدهم، شانزدهم، هفدهم، هجدهم، نوزدهم، بيستم، بيست و چهارم، بيست و هفتم اين قانون تأثيرات اقدامات حفاظتي نھايي را بالای صنايع داخلي ارزيابي و تصميم مبنی بر ادامه، صرف نظر يا رفع تدريجي اقدامات حفاظتي نھايي اتخاذ نمايد.

(۲) اداره مکلف است، خلاصه نتايج ارزيابي اقدامات حفاظتي نھايي را به شورای تجارت کالای سازمان تجارت جهانی از طريق کمیته حفاظتي سازمان تجارت جهانی اطلاع داده و آنرا در یکی از رسانه های همگانی کثيرونو انتشار نشر نمايد.

د نهايي حفاظتي اقداماتو تمديد

پنځه دېرشمه ماده:

(۱) نهايي حفاظتي اقدامات ددې قانون د دوه دېرشمې مادې د (۲) فقرې د حکم په رعايت سره، د تمديد وړ دی.

(۲) اداره، نهايي حفاظتي اقدامات د کورنيو صنايعو د مالک يا د هغه د قانوني استازي د ليکلي غوښتنليک پر اساس تمديدوي، پدې شرط چې ددې قانون د څلوردېرشمې مادې په (۱) فقره کې درج شوي حکم ته په پام سره ثابته شي چې د جدي لطمې د مخنيوي يا جبران لپاره د اقداماتو تمديد ضروري دی او شواهد وښيي چې کورني صنايع د عيارېدو په حال کې دي.

(۳) تمديد شوي حفاظتي اقدامات نسبت د دمخه اقداماتو ته زيات محدودونکي ندي او دهغو تدریجي رفع دوام مومي.

(۴) د نهايي حفاظتي اقداماتو د تمديد د غوښتنليک د وړاندې کولو ډول، په کړنلاره کې تنظيمېږي.

تمديد اقدامات حفاظتي نهايي

ماده سی وپنجم:

(۱) اقدامات حفاظتي نهايي بارعايت حکم فقره (۲) ماده سی و دوام اين قانون قابل تمديد می باشد.

(۲) اداره، اقدامات حفاظتي نهايي را به اساس درخواست کتبي مالک صنايع داخلي يا نماينده قانونی وی تمديد می نماید، مشروط بر اینکه با نظر داشت حکم مندرج فقره (۱) ماده سی و چهارم اين قانون ثابت گردد که تمديد اقدامات برای جلوگیری يا جبران لطمه جدی ضروری بوده و شواهد نشان دهد که صنايع داخلي در حال عيارشدن است.

(۳) اقدامات حفاظتي نهايي تمديد شده نسبت به اقدامات قبلي بیشتر محدود کننده نبوده و رفع تدریجي آن ادامه می یابد.

(۴) طرز ارايه درخواست تمديد اقدامات حفاظتي نهايي در طرز العمل تنظيم می گردد.

مجازات

شپږدېرشمه ماده:

هغه اشخاص چې ددې قانون له حکمونو څخه سرغړونه وکړي د قانون مطابق مجازات کېږي.

بانک ته د ورکړو تحویل

اووه دېرشمه ماده:

د ماليې وزارت د گمرکونو لوی ریاست مکلف دی، پدې قانون کې درج شوی تضمین او نورې ورکړې د دولت د وارداتو په حساب بانک ته تحویل کړي.

شپږم فصل

نهایی حکمونه

د مقرر او کړنلارو وضع کول

اته دېرشمه ماده:

د سوداګرۍ او صنایعو وزارت کولای شي، ددې قانون د حکمونو د بڼه تطبیق په منظور، مقرر وړاندیز او لایحې او کړنلارې وضع کړي.

مجازات

ماده سی و ششم:

اشخاصی که از احکام این قانون تخلف نمایند، مطابق قانون مجازات می گردند.

تحويل پرداخت ها در بانک

ماده سی وهفتم:

ریاست عمومی گمرکات وزارت مالیه مکلف است، تضمین و سایر پرداخت های مندرج این قانون را به حساب واردات دولت تحويل بانک نماید.

فصل ششم

احکام نهایی

وضع مقررہ ها و طرز العمل ها

ماده سی وهشتم:

وزارت تجارت و صنایع می تواند، به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، مقررہ را پیشنهاد و لویح و طرز العمل ها را وضع نماید.

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۲۷)

۱۳۹۵/۷/۷

تاریخ انفاذ

ماده سی ونهم:

این قانون شش ماه بعد از تاریخ
نشر در جریده رسمی نافذ
می گردد.

د انفاذ نېټه

نهه دېرشمه ماده:

دغه قانون په رسمي جریده کې د
خپرېدو له نېټې څخه شپږمیاشتې
وروسته نافذېږي.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

Extraordinary Issue

- Law on Protection of Rights of Inventor and Discoverer
- Law on Protection of Domestic Industries

**Date:28th SEPTEMBER .2016
ISSUE NO :(1227)**